

# LA ÚLTIMA HORA

Número suelto, 10 céntos.

DIARIO ILUSTRADO DE LA NOCHE, DE INFORMACIÓN, LITERARIO Y ARTÍSTICO.

AÑO XXXVII.—Núm. 12 183

Un mes ... 2 pesetas  
Extranjero, semestre ... 20 "

Palma de Mallorca, Sábado 16 de Agosto de 1930.

REDACCION Y TALLERES: Calle de los Olmos, 2  
ADMINISTRACION: P. Corf., 29.—Teléfono núm. 6

DEL MOMENTO

## Las carreteras de Mallorca

El conocido periodista, redactor del diario "Informaciones", Santiago Vinardell, quien recientemente pasó breve temporada en Mallorca, en viaje de turismo, viene publicando en el expresado diario madrileño diversos artículos acerca de nuestra isla.

En el número correspondiente al 14 del actual, y bajo el título "Colonia española todavía", ha publicado el siguiente artículo que muy complacidos reproducimos a continuación.

"En el viejo lenguaje pintoresco y convencional, de los oradores del siglo pasado, todas las colonias que malbaratón la inercia centralista eran flores de la corona de España. Pero se tenían que contentar con el nombre. Pertenecer al florón, habitar en el florón, resultaba un mal negocio. Esos florones eran víctimas del abandono de sus dueños, que ni hacían ni dejaban hacer. Ni alcantarillados, ni carreteras, ni escuelas, ni hospitales... A los florones lejanos no llegaban los beneficios de las disposiciones de unos Gobiernos que gobernaban para la Puerta del Sol. Sin florones casi parece que se trata de variar en absoluto el sistema colonial, de abandonar, culpable de nuestros reiterados fracasos definitivos. Lo poco que nos queda lo quieren cuidar bien. ¡Ya era hora!... Ya que nos hemos pateado tantos tesoros coloniales, procuremos que nuestras posesiones escasas lleguen a ser modelo de colonización.

Ya sé que a nadie se le ha ocurrido jamás llegar a pensar siquiera que las islas Canarias y las islas Baleares fueran colonias. Se las considera una prolongación entrañable del suelo español. Suelo español ellas mismas, aunque las aislen los mares. Esto, en puro sentido espiritual. Materialmente, ya es otra cosa. Da ganas de pensar si en ciertas mentes el concepto de isla se confunde con el de colonia. Es más; los hechos nos obligan a creerlo hasta a los que estamos mentalmente distantes de tal confusión.

Veámoslo. Me encuentro en Mallorca. La recorro estos días de punta a punta, en todas las direcciones que registra la rosa de los vientos. Reflexión, atónito. Si no he salido de mi país, si continúo en España, ¿por qué no cruzan esta tierra bendita, "huerto cerrado y jardín florido", las carreteras españolas de hoy, firmes, compactas y bruñidas?

Carreteras coloniales de Mallorca. Baches, polvo, hondos rejoles, traqueteo incómodo, suciedad... ¿Por qué no han de ser todas como la de Sóller, delicioso tobogán encantador combinado con el kalidoscopio cambiante de los más bellos paisajes imaginables?... Las carreteras coloniales de Mallorca son una afrenta a la isla sin par que, en otras manos, sería un parterre de jardín de Le Nôtre convertido en el más preciado adorno del viejo lago azul engendrador de civilizaciones.

¿En otras manos?... Aclaro el concepto: en manos de otro Estado. Y con una Diputación más rica o menos tacaña. Porque los isleños hacen lo posible por poner a tono sus cultivos y sus edificaciones con las bellezas naturales. Han convertido, los campos en huertas productivas—almendros, olivos, higueras, naranjos, limoneros...—con aspecto de parques bien cuidados. Los jardinitos escalonados que trepan por los montes, hasta conseguir que los árboles frutales arraiguen en las cumbres, demuestran hasta qué punto es naturalmente productiva la tierra mallorquina. Y el amoroso esfuerzo de sus pobladores.

Limoneros-olivos-shrdl otianonoitd y Pero lo oficial sigue siendo torzadamente colonista a la española. A lo sumo, este tesoro de belleza y de riqueza—rara piedra multicolor de deslumbrantes facetas incrustada en el mar latino y morada de los antiguos dioses mediterráneos petrificados en las cuevas afiligranadas con séquito de sirenas y tritones—figura, con Menorca e Ibiza, como una provincia más del régimen centralista, que tanto abarca y tan poco aprie

ta. ¡Una provincia!... Es decir, una división arbitraria condenada a la vida gris estrictamente provincial.

El Estado declara, cuando se considera oportuno, monumento nacional un edificio histórico o parque nacional un paraje de excepcional belleza. Mallorca rebasa estos límites. Enclavada en el mar abierto, es un parque internacional. Díganlo los extranjeros que la visitan constantemente. Y esta situación excepcional supone una serie de obligaciones que un Estado no puede desatender.

Mallorca, colonia. Lo pregonan sus carreteras intansitables. ¡Carreteras de barro en el país de la piedra! Sigue la lista interminable de las paradojas españolas. Hasta las chozas y las vallas de las construcciones son de piedra en esta dulce Mallorca de los edificios de marfil y ámbar, que parecen querer esfumarse en severas discreciones arquitectónicas para armonizar con la policroma sinfonía de sus paisajes diversos y no desentonar jamás. "Es piedra arenisca", se oye en son de disculpa. ¿Y la otra?... La isla de los acantilados imponentes tiene por trono y base un ingente peñasco. La suavidad de miel está en la superficie. La entraña es dura roca viva. (El actual ingeniero jefe de Obras públicas, don Francisco Manrique de Lara, es hombre—me aseguro—de recia voluntad. Está bien. Esto basta. Si es así, la piedra para la transformación de las carreteras aparecerá.) Salga de esa entraña la piedra que ha de transformar las coloniales carreteras mallorquinas.

Ya sé que la suave dulzura del medio acaba por extinguir las voluntades. La vida fácil apaga los anhelos y acalla las exigencias. Hasta el habla de los isleños es pastosa y dulce como las golosinas de esta encantadora tierra del bien comer y de las deliciosas brisas enervantes. Pero si los mallorquines callan, los enamorados de la isla gritaremos hasta enronquecer. Para repetir que queremos excelentes carreteras. Y exigir que acabe el régimen colonial.

En extremo satisfactorias nos son las frases de alabanza que el distinguido escritor Santiago Vinardell, tributa en ésta, como en los demás artículos que ha publicado, a Mallorca, y más satisfactorio nos es todavía el tono enérgico con que expone la necesidad de que por parte del Estado se preste a nuestra isla el apoyo necesario para mejorar un servicio público tan principal como el de las carreteras, servicio que aquí, como en toda región de turismo, representa uno de los más vitales elementos para el debido desarrollo de la riqueza pública.

Ese tono enérgico con que se reclama la atención del Estado para una isla que por sus naturales condiciones, tiene una incuestionable posibilidad para hacer del turismo una riqueza bastante para sustentar nuestra economía, suena gratamente a los oídos de quienes, harto convencidos de aquella posibilidad, no cejamos de reclamar una protección que estimamos justa, a nuestros intereses.

El debate de nuestros intereses, por plumas autorizadas y en diarios que por ver la luz pública en Madrid tienen cerca del Gobierno una máxima influencia, nos es en extremo conveniente, y con gratitud sincera hemos de reconocérsele a quienes honran y favorecen a nuestra isla, no solo con los elogios que a sus atractivos tributan sino exponiendo sus necesidades y abogando para que sean atendidas.

TEMAS ACTUALES

## La aviación y la muerte

Cada vez que se desploma un avión y aplastados y carbonizados perecen sus ocupantes, los cronistas escriben que la aviación está en la infancia; todo lo más, en su adolescencia... Y queremos significar con esta metáfora que cuando la aviación llegue a su período adulto y sea, como el ferrocarril o la nave de vapor, un sistema de transporte normal, no serán frecuentes, sino insólitas, las catástrofes en el aire. El aire—decimos—llegará a ser dominado como el mar. Y la navegación aérea no ofrecerá más riesgos que la navegación marítima.

Creo sinceramente que exageramos un sentido optimista. La aviación será siempre el más azaroso de los tres medios locomotivos que, en su afán de dominar el espacio, ha inventado la inteligencia del hombre. El primero de estos medios es el terrestre, con su gran variedad de vehículos. El segundo, el acuático. Y el tercero, el aéreo de invención tan reciente que más debemos maravillarnos de sus progresos que asombrarnos de sus fracasos. Se ha querido ir muy deprisa en la asimilación del navío aéreo con el ferrocarril y el vapor, ya tradicionales productos de una "larga experiencia."

A la aviación le falta experiencia, le falta historia, pero cuando las haya adquirido, cuando varias generaciones de inventores y técnicos de la mecánica hayan alcanzado el desideratum del avión y del dirigible, ¿podrá pretenderse que éstos sobrepunjan en seguridad al ferrocarril y la nave? Es difícil admitirlo. La navegación aérea perfeccionada seguirá siendo menos segura que la fluvial y marítima y mucho menos que la locomoción terrestre representada por el ferrocarril. La ciencia no producirá, no ha producido nunca un medio de transporte infalible. Toda máquina representa un combate entre la Ciencia y la Naturaleza, combate en el que la segunda, generalmente vencida, toma pavorosos desquites. Los trenes siguen descarrilando. Grandes paquebotines, como el *Titanic*, se hunden en el seno del mar. Y no se hable del automóvil que apoyado en la tierra, es casi tan peligroso como el avión.

¿Entonces? La Ciencia y la Naturaleza seguirán "chocando". Estos choques disminuirán si el hombre refrenase sus ambiciones de un dominio absoluto del espacio. Todo hace temer,

en efecto, que ninguna catástrofe le amilane, que ningún obstáculo le detenga, y al invento que hoy nos asombra siga otro de mayor audacia y de mayor peligro... Se desplomarán desde máximas alturas aeroplanos, grandiosos dirigibles colosales, hidroaviones soberbios... Potentes submarinos atravesarán los mares. El hombre "descantará" el accidente, fiará en su estrella, y, en definitiva, no le importará morir.

Contra este heroísmo subconsciente poco o nada podrán las reflexiones de una minoría partidaria de la prudencia, de la paciencia, del "progreso en su punto". Esa minoría irá reduciéndose bajo la presión de la época, hasta quedar circunscrita a unos cuantos individuos que vivirán—en lo posible—al margen del tumulto. Porque todavía es posible "inhibirse", prescindir del automóvil—mientras lo permita el tren—y rechazar todas las tentaciones de las sirenas del aire. Algunos "lo hacemos".

Por mi parte me rindo a la necesidad del automóvil. Pero cuando el aviador De Romanet propuso un vuelo París-Madrid, en 1919, renuncié al honor del convite y a su reclame subsiguiente sin titubear.

—¿Tiene usted miedo?—me preguntó De Romanet.

—Mucho—le respondí—. *L'aviation n'est pas à point*. (La aviación no está en su punto).

Claro que si todo el mundo esperase la sazón de un progreso para probarlo... no habría progreso. Hacen falta mártires. Y claro que el deber y la ejemplaridad—como en el caso del ministro Bokanowski—son razones más altas que las de la precaución y la prudencia que algunos simples mortales podemos todavía observar.

Aparte la actitud privada, todos deseamos que el automovilismo y la aviación cierren su martirologio. No podrán evitarse nunca los accidentes derivados de la impericia o de la temeridad de los conductores y pilotos; pero sí, los que provienen de las deficiencias de sus máquinas.

Y cuando el automovilismo y la aviación dejen de ser dos progresos homicidas, ¿qué inventará el hombre para jugar con la muerte? Juego inventado por la inteligencia, pues los irracionales no lo han jugado nunca. Juego en el que ha ido ganando el hombre su hegemonía sobre las especies y sus triunfos contra la Naturaleza hostil.

ALBERTO INSUA

NUESTROS COLABORADORES

## Labor Municipal y General de Sanidad

II Y ÚLTIMO

Las conferencias de los doctores Pitulaga, Catedrático de Parasitología de la Universidad Central y del doctor Palanca, Director General de Sanidad, de política sanitaria, pusieron de punta los nervios a muchos Asambleístas. ¿Qué dijeron? Tanto el uno como el otro vertieron los conceptos básicos sanitarios: "Todo fenómeno de la Nación es un problema político. El problema de Sanidad Pública ha de apreciarse en dos aspectos fundamentales: *Cultura sanitaria del pueblo y organización sanitaria del Cuerpo de Subdelegados*. Tanto el uno como el otro en sus aspectos sanitarios deben ser ayudados; el primero por el pueblo y por el Estado y el segundo exclusivamente por el Estado, quien debe crear una Cátedra de la Enseñanza Obligatoria de Capacitación, en todas las Escuelas oficiales de Medicina.

Estas verdades, casi perogrulladas, son inconcusas y están de conformidad con la razón, siendo pronunciadas de tal suerte que convencieron a los más de los asambleístas por ser justas, positivas y hasta infalibles, si se quiere lograr que en España la Higiene sanitaria privada y pública dé los beneficios para evitar todo peligro y toda enfermedad.

El estudio por una parte y un examen previo por otra ante un Tribunal justiciero abrirían de par en par las puertas de entrada a los futuros obligados concursantes a las plazas vacantes de Sanidad y su utilidad sería bien evidente.

El pase al Estado fue el tema más importante, nombrándose una ponencia, única manera de que en la discusión se evitaran Tirios y Troyanos.

La ponencia presentó una síntesis magnífica que mereció una verdadera meditación y un nuevo y concienzudo estudio. Plantea el esbozo, como primer bosquejo, la organización sanitaria, entendiéndose que es la base del primer jalón indispensable para el nombramiento de los Inspectores Sanitarios municipales, con otras aspiraciones supremas en faz a la organización del Cuerpo, añadiendo que el nombramiento de todos estos cargos deben ser excluidos del Estado y a propuesta o dictamen emitido por la Dirección General de Sanidad del ramo. Contiene además los precedimientos que deben seguirse para alcanzar las jubilaciones y pensiones.

La Previsión de los Inspectores municipales de Sanidad, apesar de ser tema de mucha importancia y de la mayor significación, previsor de todo castigo impuesto sin regla, sin ton ni son, no interesó a la Asamblea, siendo aprobado sin discusión y por 21 votos a su favor, 8 en contra y 10 abstencionista.

Esta insignificante mayoría—según nuestro leal entender—jamás ofrecerá la eficacia material ni mucho menos moral en relación con la totalidad de las juntas de la Asociación. ¿Qué suerte le espera? El tiempo dirá con su desazón, sin haber podido descubrir la

multitud de pornerotes buenos o malos, ni haber reunido todas las circunstancias menudas y particulares de la Asociación en general, ni de los mismos Colegios Médicos provinciales en particular, que son el *tum, tum*, que dan vuelta a su alrededor.

Los *Nuevos Estatutos de los Colegios*, tema importantísimo en el que llevaron la voz cantante el Presidente del Colegio de Tarazona e Inspector municipal doctor Maestre Miguel y el doctor don Francisco Ayuso, Secretario del Colegio Superior, apasionando ambos a la Asamblea y tal influencia llevaban sus preceros, consejos y reglas que apenas transcurridos 30 días, son muchos los Colegios que ya se preocupan hondamente en estudiar el alcance de la reglamentación propuesta que fué confeccionada sin el aval ni control de la clase médica y modifica bastante la vida actual de los Colegios, como por ejemplo, que ningún médico que actualmente forma parte de las Juntas podrá ser reelegido, con el fin laudable de que todos conozcan las unidades de los colegiados, y no sean solamente los paniaguados los mandatarios.

Se obliga que antes de tomar posesión de las plazas o cargos nombrados deben acreditar la condición de asociados, por haber muchos que no lo son.

No podrán ser disueltas las juntas provinciales sin previa formación de expediente, como tampoco podrán ser revocados los acuerdos aprobados por las Asambleas más que por otra Asamblea.

Se modifica la elección de cargos del Comité en el sentido de poder ser reelegidos sin condiciones de lugar ni de tiempo. Desventuradamente para el nombramiento del nuevo Comité no se tuvo en cuenta para nada el estancamiento del pasado y la ausencia de polarización o modificación presente de los ideales colectivos, como tampoco las enseñanzas y las decepciones recibidas en esta segunda organización profesional.

El punto culminante fue la supresión a petición de la Casa Editora por ? de la Revista mensual de "Sanidad Municipal" sin ningún asociado pidiere una nueva publicación el *ecce* portavoz de la Asociación, el órgano de comunicación moral y espiritual de la Clase Médica Española, tan indispensable para la colectividad, así para la defensa de sus valores científicos como de los intereses sociales y sanitarios.

Esta nuestra creencia muy contraria a la opinión sustentada de que la Revista es y fué *perjudicial* a la Asociación y todos los que votaron en este sentido, seguramente no recibirán el aplauso de la mayoría de médicos de España, y en las otras Naciones será el *inri* de la ignorancia social, cuando el bello ideal del presente y su tendencia es propagar la marcha que nunca sea vacilante en el escabroso camino de la vida y sólo la prensa puede lograr tan altruista objetivo.

DR. M.

NUESTROS COLABORADORES

## Retraimiento del capital en nuestra industria

Una reciente nota publicada en la prensa referente a la construcción de obras hidráulicas, diversas manifestaciones hechas en la Conferencia vitivinícola de Madrid y en la Asamblea de Exportadores de frutas y sobre todo, la serie inacabable de discursos, conferencias, artículos y disquisiciones, sobre la baja de la peseta han puesto una vez más de manifiesto que el capital español es tan tímido para fomentar las innegables fuentes de espléndida riqueza nacional como propicio a emigrar al extranjero para nutrir negocios no tan pingües pero ya acreditados. El capital español carece por lo general de iniciativa y audacia y es tan pusilánime y excesivamente ambicioso que por su abstención España de pródiga agricultura y de riquísimo subsuelo está tan atrasada industrialmente.

No ya nuestras actuales obras hidráulicas, sino que ni nuestra red de ferrocarriles ni la mayor parte de nuestros tranvías urbanos hubieran sido construidos sin la iniciativa del capital extranjero que ha encontrado siempre a España propicia para toda suerte de explotaciones industriales como si fuese la más dócil colonia de las potencias capitalistas. Y solo cuando los negocios extranjeros establecidos en España presentaban un aspecto viable ha sido cuando el capital español, siempre a remolque se ha decidido a participar y aun a rescatar muchas veces desventajosamente esos negocios con los que otros se lucran de modo espléndido.

Y así tenemos sin industrializar nuestra agricultura que apenas puede competir con la organización de otros países que compraron semillas españolas para lograr a nuestra costa un esplendor agrícola que amenaza con ahogarnos. Tenemos sin explotar las inmensas riquezas que cualquiera otra nación sabría obtener de Fernando Poo y el Muni. Nuestras minas, las pri

meras de Europa en la producción de cobre, plomo, zinc y mercurio y las terceras en producir hierros, no nos redimen en comprar nuestra maquinaria al extranjero que nos cobra con creces lo que nosotros le pedimos por nuestros minerales.

No solo disponemos de espléndida agricultura que industrializar y de rica minería que nos da abundante materia prima para nuestra industria, sino que el obrero español figura sin disputa entre los más aptos, hábiles y de más económico rendimiento. Y sin embargo España está a la cola de los grandes países industriales.

Pero no es justo culpar solo al capital español. El mal está en nuestra indiosinercia. Somos un pueblo demasiado apegado a nuestra historia. Nos ata el lastre de glorias pasadas, de las hazañas que hicieron hace siglos nuestros mayores y no sólo no conseguimos situarnos en la realidad del espíritu utilitarista de la época en que vivimos, sino que tenemos una manía terquedad que de todo lo extranjero es lo mejor. Todavía entre nuestras clases aristocráticas, que se precian de patrióticas y altruistas, hay quien manda planchar en París las camisas, cuellos y puños de sus criados porque aun no se han percatado que hay en España quien sabe planchar con igual maestría.

Nuestros gobiernos no encuentran otro modo de fomentar y encauzar la industria que recargando los derechos arancelarios. Y mientras nuestras cosechas se ven despreciadas por la competencia extranjera, vemos los escapes de nuestras tiendas de comestibles repletos de fruta de los Estados Unidos la nación que no solo prohíbe la importación de la almendra española, sino que tan seriamente nos desprestigió con la abominable patraña de la "mosca del Mediterráneo".

ENRIQUE DE ANGULO

CRONICA DE PARIS

## Los niños cambiados

(Para LA ÚLTIMA HORA)

Lo que vamos a referir tiene todas las trazas de un cuento, pero desgraciadamente es cierto: Se trata de una reclamación hecha por seis o siete matrimonios contra un establecimiento particular de puericultura y que lleva trazas de no ser resuelta a gusto de los reclamantes, por haber casi la imposibilidad de hacer justicia y de atribuir a cada cual lo suyo.

En el establecimiento citado, cuyo nombre llamamos por razones fáciles de comprender, se recibieron, aproximadamente en las mismas fechas, seis o siete niños nacidos prematuramente, para ser cuidados en las estufas o incubadoras hasta que alcanzasen la edad y la robustez necesaria para llevar una vida normal.

Como ocurre en estos casos, los padres de cada uno de los niños recibieron un resguardo en el que constaban los nombres de los pequeños, así como el de aquellos, domicilio, etc. señales particulares del infante, como sexo, color de los cabellos y de los ojos, etc. y los bebés fueron metidos en sus respectivas incubadoras, ante cada una de las cuales se colgó un tarjetón, que era una copia del resguardo antes citado.

A partir de entonces no se sabe lo

que ocurrió: se ignora si el hecho se debió a una casualidad o a un acto de "sabotaje", pero lo cierto es que cuando los padres fueron a reclamar a sus retoños, les fueron entregados otros niños diferentes, en señales y en sexo, de los que ellos habían depositado en el establecimiento. La entrega se hizo de acuerdo con los tarjetones, pero no coincidían con el resguardo.

Se nos dirá que, tal vez, se podría haber puesto la cosa en claro, teniendo en cuenta las señales particulares de cada infante, pero ya es sabido que nadie cambia tanto como un niño recién nacido. Al cabo de muy poco tiempo se altera su aspecto general, a veces cambia el color de sus ojos y hasta el de sus cabellos y en cuanto a sus facciones experimentan una transformación enorme. Teniendo en cuenta, cabía hacer una primera separación de sexos, puesto que tal indicio era, por lo menos, seguro, pero este primer reparto y los sucesivos, que se hicieron con la mejor intención del mundo, no lograron contentar a los padres que juraban y perjuraban que el niño o la niña que les había caído en suerte no era su hijo verdadero.

Dos matrimonios estaban satisfechos y por su gusto se habrían retirado con los pequesuelos que les fueron entregados, pero a ello se oponían los demás, persuadidos como estaban de que aquellos dos bebés no les pertenecían.

En vista de que la cosa no tenía arreglo pacífico, se convino en hacer una denuncia ante el juzgado. Como es natural y ante un caso de esta naturaleza, no previsto por las leyes, el juez intentó una conciliación, pero en vista de que no podía conseguirla, no tuvo más remedio que apelar al juicio de los médicos, quienes a estas horas se han dedicado a examinar los rasgos fisionómicos de los padres y de los niños, para atribuir cada uno de estos a sus respectivos progenitores.

Desde luego es una tarea muy difícil y que no sabemos si dará los resultados apetecidos. Es posible que se llegue a dictaminar científicamente quienes son los padres legítimos, cosa que hoy no es imposible, sobre todo basándose en el análisis de la sangre, pero dudamos de que eso llegue a contentar a los padres, porque algunos de ellos, dejándose guiar por la ilusión o por el sentimiento, se habrán encañonado por algún determinado, sobre el que no tenga el más pequeño derecho.

En estos casos es cuando se hace sentir la necesidad de un nuevo Salomón. El antiguo rey, pudo, gracias a una sagacidad extraordinaria, descubrir a la madre verdadera entre las dos que pretendían quedarse con el niño objeto del litigio, pero quisieramos saber lo que hubiese hecho de hallarse ante un caso tan complicado como el que nos ocupa. Sin duda habría fracasado y es de creer que los médicos modernos alcancen un éxito mayor. Posiblemente es que no dejen contentos a los padres, pero tampoco debió de quedar satisfecha la mujer a quien Salomón negó la posesión del niño.

Mas, sea cualquiera el resultado de este pleito vadevilescio, no hay duda de que lo ocurrido ha de ser fuente de graves disgustos para los padres y para los hijos aducidos. Cuando alguno de estos haga una travesura grave, sus padres, verdaderos o no, dirán seguramente que no habría ocurrido aquello si les hubiesen entregado a su propio hijo y el muchacho o la niña se verán mirados con previsión por los autores de sus días quienes no estarán nunca completamente seguros de su paternidad.

JULIO A. REBORA  
París, Agosto de 1930.

CUENTOS DEL SABADO

LA SOBRINA DEL CURA

Cuando el doctor Isidoro Combal se estableció en Canet del Herault frisaba en los treinta años. Hasta entonces no le había prodigado sus favores la fortuna en los diversos puntos donde había residido con el propósito de ejercer su carrera.

Sin embargo, al bueno del médico no le faltaban ni abnegación, ni estudio, ni talento.

Cómo se explicaban, pues, sus persistentes fracasos?

El doctor Combal era pobre y activo, cosa que los ricos labradores del Mediodía no podían perdonar a un mismo hombre, que, además de esto, tenía a sus ojos el defecto capital de no ir nunca a misa.

¿Qué porvenir le estaba reservado en Canet, adonde llegó al amanecer de un hermoso día del mes de junio?

El primer cliente de Combal fué el tío Allengri, un pobre jornalero que se había roto un muslo al caerse de un alamo.

El infeliz se dirigió a su cabaña, donde le esperaban, desolados, su mujer y sus hijos.

El cura del pueblo le había precedido, y, familiarmente apoyado en la cabecera de la cama, terminaba un gracioso cuento, del que se reía aún el pobre paciente.

Combal odiaba al clero; pero si hubiese conocido al párroco de Canet no habría contestado en un tono tan seco a los "buenos días" con que le saludó éste.

El padre Bourgairel tenía más de cuarenta años, y jamás la Naturaleza había impreso en rostro humano tanta expresión de bondad.

Todos sus feligreses le adoraban, y ninguno de ellos dejaba de deberle grandes favores.

Habría gastado todo su patrimonio en socorrer a los pobres, y vivía modestamente con su sobrina Sidonia, una huérfana coja, que, aunque bella, no había tenido la fortuna de encontrar marido.

Con gran habilidad redujo el doctor la fractura y puso luego un aparato al lesionado.

El cura, que le ayudaba como podía, estaba encantado, pues nunca había visto operar a ningún médico con la singular destreza de Combal.

La clientela del doctor creció como por ensalmo, y de todas partes llamaban al recién llegado, quien, al acudir al cumplimiento de su obligación, encontraba casi siempre al cura junto a la cabecera del enfermo.

A la larga, el médico llegó a conmovirse en más de una ocasión a la vista de aquel hombre, en cuyo rostro se dibujaba tantísima bondad.

Hacia días que el tío Allengri estaba curado, cuando una mañana se presentó el padre Bourgairel en casa del doctor.

Iba, según su costumbre, a "arreglar" la cuenta de la enfermedad.

Combal estaba tomando su desayuno, triste y pensativo, porque su clientela le abandonaba por momentos y empezaban a ser llamados para todo los médicos de los pueblos inmediatos.

—¿Qué siempre me haya de pasar lo mismo! —pensaba el doctor cuando entró el cura.

El padre Bourgairel manifestó en pocas palabras el objeto de su visita.

—El tío Allengri no me debe nada —interrumpió brutalmente Combal.— Todos los pobres tienen derecho a mi asistencia.

Y en vista de que el sacerdote insistía añadió:

—Eso no vale la pena, pues obedecer a un juramento que hacemos al tomar el doctorado.

—¿Ese hombre es un santo! —murmuraba el cura al retirarse.

Al llegar a su casa el padre Bourgairel sorprendió a su sobrina con el entusiasta elogio que hizo del doctor Combal.

Sidonia, muy al corriente de los chismes de vecindad, no volvía de su asom-

bro. ¿Cómo podía elogiar el cura a aquel impío, a quien nadie había visto todavía en la iglesia ni se había dignado hacer una visita al pastor?

—¡Es un sabio, un hombre modesto y excepcional! —exclamó el sacerdote.— Pero ¿no sabe usted, tío —dijo Sidonia—, que en el pueblo todo el mundo habla mal de él?

—Bueno, ¿y qué?

—Sí, señor; Combal es un ateo, que apenas le contesta a usted cuando le dirige la palabra en casa de los enfermos. Y sepa usted que a estas horas todas las familias acomodadas del país han resuelto abandonarlo.

Al conocer esta cábal de sus feligreses, el padre Bourgairel se puso pálido.

—¡Ah ciegos! —murmuró.— ¿Saben acaso cuáles son los designios de Dios acerca de ese hombre?

Y se levantó de la mesa sin haber comido casi nada.

¡Qué sermón predicó el padre Bourgairel el domingo siguiente, después de misa mayor, sobre la maledicencia y la calumnia! ¡Con qué entusiasta emoción habló, sin nombrarle, pero en términos muy claros, del doctor Combal, de aquel modesto sabio, de aquel hombre honradísimo que la Providencia les enviaba, aunque fuesen indignos de tamaño favor!

El pueblo se arrepietió de su conducta, y al salir el cura del púlpito había triunfado en absoluto la causa del médico.

Triste y descorazonado pensaba ya Combal en su próxima partida, cuando, sin explicarse el motivo, vio acudir de nuevo en su busca a los ricos labradores que se habían abandonado y que se proponían no volver jamás a renunciar de sus servicios.

No comprendía la razón de tan repentino cambio, hasta que, por fin, se lo reveló todo la mujer del tío Allengri.

Combal se dirigió inmediatamente al domicilio del cura.

El padre Bourgairel, que adivinó el objeto de su visita, le tendió cordialmente las dos manos.

—¡Gracias! —exclamó el doctor, apoderándose de ellas.

Luego se abrazaron el médico y el cura y el abrazo fué largo y silencioso.

La curiosa Sidonia, que lo había presenciado todo, se vió obligada a retirarse para ocultar su emoción.

Desde aquel día sellóse la más íntima amistad entre aquel médico, que se complacía en la lectura de Voltaire, que negaba la existencia del alma y no creía más que en la Naturaleza, y aquel sencillo y sabio sacerdote, que solo cifraba su dicha en adorar a Dios.

Si Combal no ponía los pies en la iglesia, en cambio pasaba muchos ratos en casa del cura, sin que en sus conversaciones se turbara jamás la serenidad de sus crecientes simpatías.

Si el padre Bourgairel no hubiese sido tan distraído habría notado que Sidonia se ponía encariada cuando se presentaba el doctor, y que éste contemplaba con deleite las manos de la sobrina cuando la muchacha escanciaba en las copas el vino blanco de Adissan.

Hacia mucho tiempo que el cura sufría de una afección al corazón, y agravada ésta cierta mañana de mayo, hallábase moribundo el padre Bourgairel en su lecho de hierro.

El doctor y Sidonia le asistían en sus últimos momentos.

De pronto hizo el sacerdote un supremo esfuerzo y exclamó:

—Dame la mano, Sidonia; Combal, deme la suya.

Y después de haberlas unido, añadió:

—¡Casaos, hijos míos! ¡Muero feliz y velaré por vosotros en el cielo!

A los pocos momentos dejaba de existir el virtuoso párroco de Canet.

Al cabo de dos años, un domingo

por la mañana un grupo de ricos labradores discutía risueñosamente en la plaza del pueblo.

—Les aseguro a ustedes que entrará —decía el farmacéutico, señalando con el dedo al doctor Combal, que, dando el brazo a su mujer, se dirigía a la iglesia.

—Pues yo afirmo que no —murmuraba el tío Allengri.

—¿Tenía yo razón o no? —repuso el boticario al ver que el médico abría la puerta de la iglesia para que entrara su esposa.

NUESTROS COLABORADORES

"La ciudad de las playas"

La ciudad de Alcudia, emplazada en una breve península, pequeña por su extensión, grande por su espléndida variedad panorámica, ofrece al turista y al veraneante el encanto de sus montañas sombreadas de pinos, y su costa, brava en algunos sitios, suave y blanda en las arenas de sus playas. La parte de costa que limita el Puerto de Pollensa, se inicia con la playa del "Corral de'n Bannasar", donde, al declinar la tarde, se congregan los bañistas locales, trabajadores del campo los más. No es la playa blanca, blanda, de grano fino y limpio, no obstante ser un sitio bien recomendable para chapuzarse.

"Barcarés", arriba, viene después una playa: "Moré Vermei", semi-circular en el que cotidianamente concurren, formando grupos, familias de la localidad, a quienes el baño del atardecer les mueve a despachar el contenido de sus cestas con un apetito envidiable.

Tras el Castillo de Manresa, dos playas de bazar, playas aristocráticas, que, a no sernos tan conocidas, creeríamos hechas de encargo por los veraneantes del "Mai Pas".

Maillots y salidas de baño, prendas tal vez confeccionadas en la Rue de la Paix... Aquí es donde se toman, con "poses", elegantes, los baños de mar y de sol. Y esas morenas tostadas, que leen su libro predilecto a la sombra de unos pinos, son morenas al sol de las playas de San Juan y San Pedro (juego de playas) que no adoptaron el tono oscuro de la piel por arte de un producto de belleza bien administrado. Son morenas... y merecían también ser sevillanas las que no lo sean.

Playa juguete de Ses Barreres de Se muntaña, S'illot, Caletas del Cabo Pinar, no cantadas aún por faltarnos un Costa, cantor del pino de enfrente; diminutas playas bellas, descubiertas cuando el progreso material había enterrado ya las musas clásicas. Estas sin par calas del Cabo Pinar, han viajado mucho tiempo en postales con el rótulo de una marca extraña, y así multitud de turistas anduvieron despistados al querer comprobar en el propio terreno la fama de las bellezas policromadas de las Calas del Cabo Pinar de la ciudad de Alcudia.

Entrando ya en la parte de la bahía alciudense, desde Els Enfronts al Cap de Menorca, otras playas, poco concurridas por batirlas al mar al menor soplo de Levante. Playa en Anucanada.

Y ya en el Puerto, las tranquilas aguas transparentes se entregan, humildes, a la última playa, última en el orden descriptivo, primera entre las grandes, única en arena limpia y suave: nácar trabajado sin descanso, siglos y más siglos, por la actividad de unas olas inofensivas. Más de siete kilómetros tiene esta playa incomparable, a lo largo de unos pinos.

—Esperemos—añadió el tío Allengri.

Cuando el médico llegó al templo dejó en el umbral de la puerta a su mujer y se retiró a su domicilio.

—Otra vez será —exclamó el farmacéutico—. Su mujer le ha de convertir tarde o temprano, porque las mujeres son capaces de todo.

—¿Hasta las cojas? —preguntó el tío Allengri.

—¿Hasta las cojas! —repitió con acento solemne el bueno del boticario.

P. VIGNE D'OCTON

Por Telégrafo

Extranjero

LA TOMA DE POSESION DEL NUEVO PRESIDENTE DE LA REPUBLICA DE SANTO DOMINGO

Madrid 15 (11 n.)  
Santo Domingo. — Con motivo de las fiestas organizadas para la toma de posesión del presidente Trujillos, los edificios públicos están engalanados. Han acudido gran número de visitantes y numerosos representantes extranjeros. La ciudad está animadísima.  
La toma de posesión se efectuará el domingo próximo.

Trujillos piensa formar el siguiente gabinete: Presidencia, Vidal; Guerra, Jorges; Hacienda, Desprael; Interior, Peynado; Relaciones Exteriores, Estrella.

EL DIPUTADO BRASILEÑO LOPEZ, ABSUELTO POR EL JURADO

Río Janeiro. — El jurado ha absuelto por unanimidad al diputado federal, señor López, que en 22 de septiembre del pasado año, mató a tiros de revólver en el Salón de sesiones de la Cámara a su colega el señor Souza Filho.

PARA SALVAR 46 OBREROS SE PULTADOS EN UNA MINA

Meryt (Colonia británica). — Varias brigadas de obreros han intentado abrir un camino hacia la galería hundida a consecuencia de una explosión de grisú en donde se hallan sepultados 46 mineros.

CONSTRUCCION DE UNA FABRICA GRANDIOSA

Río Janeiro. — Han sido terminados los planos para la construcción de los altos hornos de Ytábirá Yron, situados en Aymoroos, cerca del río Manguedín (Estado de Minas Gerais).

Dichos establecimientos ocuparán una superficie de 1.800.000 metros cuadrados. Se asegura que en ellos la producción diaria sobrepasará la suma de 800 toneladas de hierro.

Tendrán ocupación en los mismos varios miles de obreros para los que se construirán grupos de viviendas económicas cerca de los altos hornos para ellos y sus familias.

ELECCION DE UN NUEVO SENADOR FEDERAL

Río Janeiro. — El ex gobernador de Santa Catharina, señor Adolfo Konder, ha sido elegido senador federal por el mismo Estado.

MUERTE DE UN DIPUTADO ARGENTINO

Buenos Aires. — Ha fallecido el diputado nacional don Domingo Arizaga.

El finado era una destacada figura del partido socialista independiente al que pertenecía hace muchos años.  
Su muerte ha sido muy sentida.

NOMBRAMIENTOS POLITICOS EN CHILE

Santiago de Chile. — Ha sido nombrado subsecretario del Interior, interinamente, don Luis Reyes Ugarte, sustituyendo al señor Hermosilla, hace pocos días destituido.

También ha sido nombrado subsecretario de Agricultura don Juan Pablo Rojas Campo.

EL CONSEJO FEDERAL SUIZO SE QUERRELA CONTRA UN AVIADOR ITALIANO

Berna. — El Consejo Federal ha decidido entablar acción judicial contra el aviador italiano Bassinesi, acusándole de violación de las disposiciones sobre circulación aérea.  
El asunto será llevado al Tribunal Penal Federal.

DECLARACIONES DE FETHY BEY

Constantinopla. — El embajador de Turquía en París, Fethy Bey, fundador del nuevo partido republicano libre, ha declarado que éste acepta la igualdad de derechos, absolutos para las minorías griegas, armenias y judías.

CHOQUE DE TRENES EN RUMANIA

Bucarest. — En Seceleanu, en la línea de Bucarest a Constanza, han chocado dos rápidos, uno procedente de Bucarest y otro que estaba parado en la estación.  
A consecuencia del accidente han resultado nueve muertos y varios heridos.

342.000 OBREROS SE HALLAN PARADOS

Roma. — Según "Il Lavoro Fascista" en 31 de julio el número de obreros sin trabajo suma en Italia 342.000, o sea un aumento de 20.000 obreros parados, comparado a las cifras de fin de junio.

MUERTE DE UN SENADOR

Roma. — En Nápoles ha fallecido el senador Enrique Cochia, latinista eminente.

INCENDIO IMPORTANTE

Bruselas. — Esta noche se ha declarado un violento incendio en la histórica quinta "La Belle Alliance", en Flancenois, cerca de Waterloo.  
Los daños causados por el siniestro son de gran importancia.

LOS SUCESOS DE LA INDIA

Londres. — Telegramas oficiales recibidos de Kabul, ponen de relieve que hasta ahora los desórdenes que actualmente se registran en la frontera de la India, no han tenido repercusión alguna en el Afghánistán, donde la tranquilidad es completa.

LORD BIRKEHEAD EN GRAVE ESTADO

Londres. — El ex ministro de la India, lord Birkenhead que sufre de neumonía le ha sido practicada la transfusión de sangre. Lord Birkenhead parece haber recobrado algunas fuerzas.

No obstante su estado inspira cuidado.

NUEVO EMBAJADOR DE CUBA EN ESPAÑA

Habana. — "El País" asegura que será nombrado Embajador en España el actual Secretario de Estado señor Martínez Ortiz.

UN MATCH UZCUDUN-SCHEMELLING EN ESPAÑA?

Nueva York. — Se asegura que el conocido promotor Dickson ha concertado un combate Uzcudun-Schemelling para celebrarse en España.

UN COMBATE SHARKEY-CARNERA

Nueva York. — A últimos de Septiembre se celebrará un combate Sharkey-Carnera.

El primero cobrará cien mil dólares y además el 30 por ciento de los beneficios. Carnera solo percibirá el 25 por 100 de las entradas.

EL VIAJE DEL "R. 100"

Londres. — A medianoche el "R. 100" volaba en buenas condiciones sobre el Atlántico, a mitad de distancia de Canadá-Inglaterra.

LAS LUCHAS EN LA INDIA

Simla. — Como precaución por la rebelión de algunas tribus se han enviado a Jhanui cuatro batallones, uno inglés y tres indios.

Parece ser que los afriids amenazan la ciudad de Eawupindi, a cien millas de Peshawar.

EL CAOS CHINO

Nankin. — El cuartel general nacionalista dice que continúa la persecución de las tropas rojas.

Los nacionalistas están a dos millas de Tainanfu, donde esperan entrar esta tarde.

POLICIAS RECIBIDOS A TIROS

Zagreb. — Cuando unos agentes de policía se disponían a efectuar un registro en una habitación fueron recibidos a tiros por sus moradores.

La policía, para repeler la agresión hizo uso de las armas matando a uno e hiriendo a otro.

Después de hacer las oportunas averiguaciones resultó que el individuo muerto por el policía era un comunista conocidísimo en esta capital.

Su compañero, que también está herido, es comunista.

LA POLITICA ARGENTINA

Madrid 16 (2 m.)  
Buenos Aires. — El Senado de Entre Rios se ha negado a reconocer el nombramiento de seis conocidos irrogionistas, habiendo convocado nuevas elecciones para cubrir estas vacantes.

El gobierno federal, ante esta resistencia, ha ordenado la concentración de tropas y cañones.

NO SE TRASLADO LA LEGACION INGLESA EN PEKIN

Londres. — Comunican de Pekin que se desmiente de órigen autorizado las noticias según las cuales la Legación inglesa iba a ser trasladada a Nankin.

HA LLEGADO A PORT-LOUIS EL VAPOR "BROOKWOOD" CON SU CARGAMENTO INCENDIADO

Londres. — El vapor inglés "Brookwood", que el día 11 del corriente hizo varios mensajes de socorro, cuando se hallaba a una distancia de 900 millas de las islas Mauricas, ha llegado esta mañana a Port Louis con el cargamento incendiado.

UN AVION RUSO VUELA SOBRE ESTONIA Y ES TIROTEADO

Tallin (Estonia). — Cerca de la desembocadura del Harva un avión militar soviético voló por encima del territorio estoniano. Un guadaesostabrió fuego contra el aparato y el avión replicó en igual forma.

Después de un tiroteo bastante vivo, el avión regresó a Rusia y se cree que fué alcanzado por un proyectil.

El ministro de Negocios Extranjeros ha protestado energicamente contra las violaciones de la frontera por parte de la aviación soviética y que se repiten con cierta frecuencia.

REVISTA DE FUSILEROS

Munagna. — El Presidente general Mamada ha revistado 450 fusileros de la marina norteamericana que se han enviado con motivo de las elecciones de diputados.

Prounció un discurso congratulándose de la presencia de los norteamericanos en Nicaragua para garantizar la libertad y pureza de las elecciones.

TIROS CONTRA EL DIRECTOR DE UNOS PERIODICOS

Habana. — Anoche al salir de su domicilio el Director de los periódicos nacionalistas "La Voz" y "El Pueblo", don Abelardo Pochea, fué tiroteado por cuatro desconocidos desde un automóvil. Luego huyó.

Dicho señor está gravemente y se teme que fallezca.

Se atribuye la agresión a las campañas que hacían dichos periódicos contra el Gobierno del señor Machado.

FABRA

SE VENDE

Sollar en Son Armadams esquina a carretera Terreno, Razón: Plaza Santa Eulalia, 10.

LICHO RIPOLL  
OMISPO MAURA, 4 y 18  
PALMA DE MALLORCA  
A partir del 1.º de Octubre  
por ampliación del local  
Pensión completa 18 duros mensuales  
Medio-Pensionistas 8  
PENSIONADO  
LA RESIDENCIA DEL ESTUDIANTE  
Avda. Alejandro Rosselló, 103

Asistencia Palmesana  
GRANDES VERBENAS  
para los días 16 y 17 de Agosto a las 9'30 de la noche en el campo de deportes de  
SON CANALS  
(Hostalets)

Insuperable y espaciosa pista de baile  
Gran variedad en atracciones. —Esmerado servicio de BAR  
Renombradas o:quesinas

Durante los días que se celebran estas verbenas, habrá servicio especial de tranvías desde Palma a Son Canals, como también al terminar las mismas habrá servicio para TODAS LAS LINEAS.

A PRECIO DE COSTE  
Todos los artículos de Verano  
En los Almacenes LE PRINTEMPS, S. Nicolás, 1, 3 y 5  
SASTRERIA MODISTERIA  
MEDIAS A. M. F. LAS MEJORES  
ARTÍCULOS BAÑO. ENTRADA LIBRE.

Verdadera ganga  
Vendo auto Sedán, cuatro plazas, completamente equipado y a toda prueba.  
Razón: Plaza Santa Eulalia, 10.

Verdadera ganga  
Vendo auto Sedán, cuatro plazas, completamente equipado y a toda prueba.  
Razón: Plaza Santa Eulalia, 10.

Verdadera ganga  
Vendo auto Sedán, cuatro plazas, completamente equipado y a toda prueba.  
Razón: Plaza Santa Eulalia, 10.

Verdadera ganga  
Vendo auto Sedán, cuatro plazas, completamente equipado y a toda prueba.  
Razón: Plaza Santa Eulalia, 10.

Verdadera ganga  
Vendo auto Sedán, cuatro plazas, completamente equipado y a toda prueba.  
Razón: Plaza Santa Eulalia, 10.

# ACTUALIDAD TEATRAL

## El teatro en Palma

### LIRICO

Con asistencia de numeroso público se celebró anoche en este teatro una anunciada función homenaje a la poeta Catalina Tomás. Tanto las bucatas como la galería se vieron muy animadas, notándose la afluencia del sexo.

Se puso en escena el drama mallorquín "Sor Catalina Tomás", la obra cuyo verso que escribió el laureado vallés Pedro de Alcántara Peña con acierto en él peculiar.

El público escuchó con gran interés la obra celebrando con murmullos de aprobación las principales escenas y aplaudiendo con insistencia el final de cada acto, teniendo que levantarse el telón en honor de autor intérpretes.

La compañía Fuster-Forteza puso en escena la obra con todocuidado y mereciendo grandes elogios todos los artistas que intervinieron en el desempeño de la misma, para los cua-

les el público no regateó los aplausos.

También fué aplaudida la presencia de don José M. Tous y Maroto. El público salió muy complacido del espectáculo.

\* \*

Hoy se celebrarán en el Lirico sesiones de cine de seis tarde a once y media noche.

Se proyectará la película "Los muelles de Nueva York", que tan celebrada ha sido por el público y en la cual tan gran éxito obtiene Georges Bancroff.

### ANTIGUA PLAZA DE TOROS

En la antigua plaza de Toros se celebran estos días sesiones de cine y variedades que se ven muy concurridas.

Tanto las Hermanas Pujol, como la canzonetista Pepia Carlos y el Profesor Alcalde son muy aplaudidos.

### UESTROS COLABORADORES

## Asomada al teatro japonés

En Barcelona, donde es frecuente asistir a espectáculos que Madrid no conoce con retraso, he visto muchas representaciones de teatro clásico japonés.

Organizadas y presentadas por la Nihon-Geki-Kyokai, (Asociación del teatro japonés), antes de Barcelona ha presenciado París y Londres, en las tres grandes capitales europeas el éxito de curiosidad y complacencia ha sido parejo.

El propósito de la "Nihon-Geki-Kyokai", es difundir en Occidente esa enorme potencialidad plástica, dramática y lírica que impone el "Kabuki", o teatro popular nipón con el que, precisamente, erróneamente, luchan en impropio país los guardistas del "Tsukiji", oponiendo modernidades e indumentarias Occidente el repertorio clásico.

Lo que nos interesa, por su condición entrañable y su revelación exacta a los espectadores europeos es el "Kabuki", que, actrices como Kiyochi o Sada Yako y actores como Tokujiro Tsutsui y Kiyoshi Miki, ahora, dan a conocer en España.

En Barcelona, donde es frecuente asistir a espectáculos que Madrid no conoce con retraso, he visto muchas representaciones de teatro clásico japonés.

Organizadas y presentadas por la Nihon-Geki-Kyokai, (Asociación del teatro japonés), antes de Barcelona ha presenciado París y Londres, en las tres grandes capitales europeas el éxito de curiosidad y complacencia ha sido parejo.

El propósito de la "Nihon-Geki-Kyokai", es difundir en Occidente esa enorme potencialidad plástica, dramática y lírica que impone el "Kabuki", o teatro popular nipón con el que, precisamente, erróneamente, luchan en impropio país los guardistas del "Tsukiji", oponiendo modernidades e indumentarias Occidente el repertorio clásico.

Lo que nos interesa, por su condición entrañable y su revelación exacta a los espectadores europeos es el "Kabuki", que, actrices como Kiyochi o Sada Yako y actores como Tokujiro Tsutsui y Kiyoshi Miki, ahora, dan a conocer en España.

El "Kabuki", está más cerca, en el tiempo y en la sensibilidad, de nosotros que el "Kagura", primitivo, o los rituales y recitales del "No", consecuencia de aquel.

Mientras el "No", conserva su herencia mística y aristocrático intranquilidad, el "Kabuki", se satura y se impregna de realismo, recibe y traslada pasiones y sentimientos humanos, busca la fuerte sacudida estética del alma de las muchedumbres, abdicar por ello de esa condición mística del teatro japonés: la poesía heroica, la arrogancia caballeresca expresada con noble acento y vestida con lujosas vestiduras.

Así como el "No", tiene su origen en los recitados de los lances vagabundos, está impregnado de carácter religioso y sus creaciones se consideran como un complemento ritual y imploración a las divinidades.

Los actores, el Kabuki, más accidentada, más propicio a evoluciones y en la vida asoma tal como es, confundida de las distintas modalidades seculares, viene también recitado de los remotos recitados en púrpura de fragmentos del Taiheiti y de sus historias más o menos trágicas.

Los recitados los hacía un solo personaje sentado detrás de un pupitre acompañándose de golpes de abanico para dar mayor énfasis al relato o para dividir sus partes.

Poco después se añadió a la voz humana el sonido del "samisen", la guitarra de tres cuerdas y la fábula propia de autores y público era el "Zogenji-dausoci", que describe los términos del héroe Fosituné con la palabra "Zoruri".

Este último nombre ha servido incluso para denominar un género especial de recitadores: Los "Zoruri", o cantores de la historia de las aventuras distintas de las amadas de Yositsuné, como en el caso de "Kampirabon", o historia del amor Xompira.

Pero la fundación del Kabukisibai, creación del teatro verdaderamente popular se debe a una mujer de finales del siglo XVI.

Señalado Hearn, autor de tantas y tan magníficas páginas, sobre el mismo Oriente describe la novelesca historia de aquella mujer en su libro "Historia de un familiar Taran".

El templo Ydumo y ninguna de sus sacerdotisas podía competir con su belleza. Enamorada apasionadamente de Nagoya Saizaburo, se escapó con él del templo y huyó a Kioto. En el camino Nagoya murió de un hombre que también se enamoró de Okumi. El recuerdo de esta mujer no se borrará nunca de la memoria de ella.

Faltos de recursos en Kioto, Okumi empezó a ganarse la vida bailando danzas rituales en el cauce seco de Kamo, precisamente en el sitio donde hoy está situada la "Calle de los Teatros". Bien pronto reunió en torno suyo otras mujeres a las que aprendió sus danzas y el público que acudía a verlas era cada vez más numeroso. Entonces Okumi y Nagoya se trasladaron a Yedo y levantaron el primer teatro del pueblo y para el pueblo.

A la muerte de su amante, Okumi abandonó la profesión de actriz y volvió a Kioto, donde vivió algún tiempo dando lecciones de recitación y composición poéticas. Pero el recuerdo de aquel hombre muerto trágicamente por su amor en el camino de Kioto la obsesionaba y empavececía sus nocturnos. Fué más fuerte que su voluntad de vivir en medio de la admiración de las gentes. Se cortó los cabellos y así como en otro tiempo levantó un teatro, construyó un templo y allí, solitaria, hurtada a la curiosidad del mundo acabó sus días entregada por entero a la oración y a los sacrificios físicos.

Hasta la segunda mitad del siglo XIX existió el templo de Okumi. De él solo resta hoy la mutilada estatua del dios Djizo que presenciara la reiteración cotidiana de los remordimientos de la infortunada monja.

En 1667 un edicto imperial prohibió que representaran juntas hombres y mujeres para evitar los libertinajes que se cometían en los teatros. Los papeles de actriz fueron representados por adolescentes enmascarados. Incluso hubo teatros exclusivamente sostenido por mujeres en las cuales eran las viejas las encargadas de interpretar los personajes masculinos.

Pero también esto último se prohibió y entonces surgió el "Ayatsunibaí", o teatro de marionetas. Los muñecos vestían con igual riqueza que los actores y como los actores movían en sus manos habitualmente articulados el abanico imprescindible. El hombre acabó por copiar a la máquina creada para sustituirle. Acaso la rigidez afectada, el énfasis además, las bruscas actitudes de algunos actores japoneses fieles a la tradición declamatoria son una consecuencia parodista de los movimientos y gestulaciones de los muñecos.

El repertorio "Kabuki", se compone preferentemente de evocaciones caballerescas, de alusiones al Yoshiwara, de episodios históricos, de apólogos líricos y también de picarescos o burlescos de las piezas cómicas tituladas con singular acierto "Kiofen", (Palabras locas). El naturalismo crudo, áspero y violento alterna con ingeniosos simbolismos y delicados espiritualismos en el Kabuki. Los actores no retroceden ante las escenas, patéticas o grotescas. Esgrimidores, luchadores, cantantes y bailarines incorporan al alma de las ficciones o de los héroes remotos con toda veracidad expresiva.

Pero en medio de esta interpretación energética, vigorosamente realista de la vida para vez de intervenir el "más allá", la fatalidad que niega albedrío a los actos del hombre. Es la "sombra", visible, palpable y audible que no separa del protagonista, le sigue como su conciencia, le precede como su destino. Enlutada y siniestra acerca a su rostro una luz en los momentos culminantes para que el espectador no pierda ninguno de sus gestos o aproxime la flor o el pectéculo de papel para animar con una visión amable el instante benévolo de "Hara-Kiri".

Una curiosa personificación de esta sombra negra del "Kuronovo", tradicionales por ejemplo el personaje Enzo del drama "Kage-no-Chitara", que forme parte del repertorio de la

compañía japonesa recién actuante en Barcelona. Sombra viva y magnífica del espíritu vengativo y que el actor Tokujiro Tsutsui presta de un modo insuperable.

Fiel al propósito de esta gira teatral de la Nihon-Geki-Kyokai, el espectáculo se diversifica y descompone en múltiples facetas. Varío y apoteósico como la vida misma ofrece cuadros de tan plástico relieve y polifemo colorido cual "Koi-no-Yozakura", ("el amor de cuando florecen las cerezas"), y donde vemos a dos bravos sumurayos reñir por los encantos reflejos de una cortesana en el barrio galante de la vieja Kioto; estampas medievales de la fiereza e hidalguía nipones, como "Kanjiuchō"—y tragedias de alta envergadura teatral como la ya mencionada "Kage-no-Chinkara", (La providencia oculta) que hace pensar en Tchekhov y Monzagemon el Shakaspeare japonés y por la que corre el impulso combativo, la impetuosidad de la famosa "Venganza de las hermanas Sosa", una de las mejores variantes del tema nacional de "Los cuarenta capitanes..."

Y entre los dramas, las comedias y los cuadros de costumbres y las danzas de geisas y de máscaras, las danzas civiles, burlescas y guerreras donde el actor se cambia en bailarín sin mengua de sus facultades estéticas, ponían ante la mirada sorprendida del público occidental—muchedumbres parisenses, londinenses o barcelonesas—todo el fastigio ritual y antiguo de Oriente.

La misma sorpresa, el choque brusco de la revelación remota con el costumbrismo actual acaso restó entusiasmo para la acogida. Desde luego no ha sido el que describe Bousquet en "Le Japon de nos jours", cuando dice: "A la entrada de sus actores favoritos la multitud se electriza. Gritos que ninguna combinación de pala-

bras podría reproducir se oyen aquí y allá, se prolongan como el rumor de la caída de una piedra. Otras veces la explosión ensordecedora e instantánea.

"Aunque pertenecen a las últimas filas de la sociedad sus apasionados les sostienen íngrememente los brazos y nunca les parece bastante caro el placer de entrar en el cuarto donde se visten. Incluso muchos de ellos han sido llorados mucho tiempo y enterrados por suscripción popular.

Y Jean Dhasp en "El Japon contemporáneo", hace constar que las mujeres son los más entusiastas partidarias de los actores: "No se comprenden fácilmente — afirma — las muestras de toda admiración que prodigan a los actores la clientela femenina de los teatros. Son venerados, adulados y la profesión les proporciona aun aquellas menos inteligentes las más deliciosas fortunas.

Una satisfacción de ello es el sinnúmero de estampas populares consagradas a la muerte del gran actor Danjuro VIII, que se suicidó haciéndose "Hara-kiro", el año 1853 y en las que se ve deificado y adorado por las mujeres estrechadas por el dolor y el deseo...

Ciertamente no se habla de exipir en Europa para los actores japoneses ese frenesí que inspiran los boxeadores, los aviadores, los futbolistas o los peluceros, pero sí una cordial comprensión y un estímulo más prolongado del que he podido comprobar por mí mismo.

No en vano las representaciones de la "Nihon-Geki-Kyokai", purificaban momentáneamente la escena española de la estolidez sensiblera, la clownería dislocada y el flamenquismo estúpido que une sus características actuales.

JOSÉ FRANCÉS

## CRONICA DE MADRID

### La compañía Irene López Heredia y Mariano Asquerino actuará en el Reina Victoria

Se ha firmado en el despacho del hombre de los negocios teatrales, claro está que Antonio Navarro, el contrato de la compañía de Irene López y Mariano Asquerino, para actuar en el teatro de la Reina Victoria desde el 4 de abril a fin de junio.

Es decir: que durante la temporada teatral próxima actuarán en dicho teatro los siguientes espectáculos: del 29 de agosto al 12 de octubre, compañía de teatro americano de los Sres. Fernández Burgos; del 14 de octubre al 6 de enero, la compañía del maestro Serrano, que estrenará "La Dolores"; del 7 de enero al Domingo de Ramos, la compañía de Eulogio Velasco, y a continuación, la de López Heredia, en las fechas señaladas.

Y ya que hemos hablado de la compañía de la López Heredia, diremos que han ingresado en ella, por mediación de Antonio Navarro, las actrices Irene Barroso y Ketty Cerviño, y como representante, el que fué gran apuntador Manolo Espinosa, persona leal y honrada a carta cabal. Y se ha separado de la compañía de Irene López Heredia el galán señor Comella.

### Para la compañía de María Palou y Felipe Sassone

Han sido contratados—o se han en tablado gestiones para ello—para la compañía de la ilustre actriz María Palou; Carmen Seo, que cambia de trabajo dentro del género, y hará las actrices de carácter; el primer actor Manolo Soto y el galán Vicente Moya.

### La compañía de teatro americano de Gómez Hidalgo

Según nos manifiesta persona que dice haberlo escuchado de labios del propio interesado, la compañía de teatro americano de Gómez Hidalgo debutará en el teatro Fontalba el día 3 de enero.

Dicha compañía comenzará su actuación el día 2 de septiembre en el teatro Principal, de Valencia.

### Mal augurio para el verso en Madrid

Según los informes que hasta ahora

tenemos, el género de verso comenzará la temporada próxima con una pujanza enorme.

Pero esa pujanza, si no lo remedia otro empresario, es de mal augurio, porque son trece los teatros que cultivarán dicho género en Madrid.

He aquí los aludidos teatros: España, Comedia, Reina Victoria, Alkazar, Calderón, Infanta Isabel, Infanta Beatriz, Cómico, Muñoz Seca, Fuen carral, Avenida, Fontalba y Lara.

### La compañía de Lara

Ha sido contratado para la compañía del teatro Lara el notabilísimo actor Joaquín Roa, que va a realizar el trabajo que hacía en dicho teatro el actor fallecido señor Córdoba.

Consideramos un indudable acierto del señor Yáñez tal contrato, por tratarse de artista de verdaderos méritos y muy apreciado del público madrileño.

### Luis Calvo será el "empresario de la Empresa, Celia Gámez - Faustino Breaño-Cabañas

Ya se sabe, al parecer en definitiva, dónde va a trabajar la compañía de Celia Gámez-Faustino Breaño-Cabañas.

Será en Barcelona, y en el teatro Cómico, y el empresario de esta Empresa será Luis Calvo.

### La compañía de Samuel Crespo

He aquí la lista de la compañía de Samuel Crespo, que dirige el primer actor Luis Echaide, y de la que forma parte la primera actriz Julia Lajos.

Actrices.— Julia Lajos, Lía Emo, Alicia Valery, Consuelo Compañy, Juanita Azorín, Encarnita López Lucrecia Arnáiz, Fernanda Abolafia y Rosario Borgia.

Actores.— Luis Echeide, Luis S. Torrecilla, César Muro, Rafael Nieto, Pedro Rubio, Félix Briones, Emilio Barreda, Clodio Sancho, Gabriel Fernández y Roberto Conde.

Apuntadores, José Arteaga y Jesús Cano.

Gerente, Serafín Lozano.

### La compañía del teatro americano del Reina Victoria

Las principales partes de la compañía de teatro americano, de la que

son Empresa los señores Fernández Burgos, son los siguientes: Asunción Casals, Tarsila Criado, Isabel Plaza, Maruja Montesinos, Luisa Gaspar, María Roy, Francisco Fuentes, Ramón Elías, Luis Manzano y Joaquín Regales.

### Para el teatro Avenida

Según nos comunica quien debe estar bien informado, los señores Alvarez Quintero han terminado una comedia en tres actos, cuyo título, por ahora, es el de "Los esquejes", aun cuando exista el propósito de cambiarle.

Esta comedia está destinada por los señores Alvarez Quintero a la compañía de Meliá-Cibrián, que, como es sabido, actuará la próxima temporada en el teatro Avenida.

### Lista de la compañía de ópera italiana que actuará en el Alkazar

He aquí la lista de los elementos de ópera que actuarán en el teatro Alkazar a partir del sábado, 16 de agosto.

Maestros directores y concertadores: José Richi y Ramón Gorgé.

Sopranos: Josefina Blanc, Conchita Corominas, Concha Guitart y Mercedes Tormin.

Sopranos ligeras: María Espinet y Cecilia Guberto.

Mezzosopranos: Concepción Callao y María Darsini.

Tenores: Pablo Civil, Adolfo Sirvent, Carlos Vives, Franco Menéndez Enrique Alberto, Antonio Biarnes y Mario Cortada.

Barítonos: Juan Fonoll, Armando Miranda, Juan Valls y Juan Gayolá.

Bajos: Pablo Alsina y Franco Fonti.

Caricato, José Fernández; tenor utilité, Mario Serreti, y soprano utilité Mercedes Roca.

Repertorio: "Tosca", "Aida", "L'hengrin", "Gioconda", "Carmen", "Africana", "Bohème", "Fausto", "Rigoletto", "Pagliacci", "Marina", "Cavalleria rusticana", "La Dolores", etc., etc.

El debut tendrá lugar con la obra del maestro Verdi "Aida", por el tenor Carlos Vives.

### Rosita Rodrigo

Ha llegado a Madrid, procedente de Barcelona, la bella estrella valenciana Rosita Rodrigo, que inmediatamente comenzará a ensayar en el teatro de la Comedia su papel en el espectáculo "Cleopatra", que uno de estos días comenzará a montarse.

### Los de Chueca termina en Chueca; pero...

A causa de las obras que se van a realizar en el teatro Chueca, la compañía del aplaudido primer actor Luis Ballester cesará su actuación en dicho coliseo.

Pero con armas y bagajes pasan los de Chueca al teatro Fuencarral, porque los de este último teatro terminan en dicho día su temporada precisamente.

Por cierto que esta terminación ha sido anunciada por Campúa de una manera especial y nueva que ha sido muy comentada en los corrillos teatrales.

### Paco Torres se prepara

El inteligente empresario del teatro Martín, Paco Torres, está preparando ya su temporada, dispuesto a dar este año a su público cuanto pueda y algo más.

Paco Torres se propone, durante la temporada, dar a los concurrentes a su teatro varias sorpresas que seguramente serán de gran atracción.

### UN ESTRENO

### "La sombra de Cayetano"

Ha sido estrenada en el teatro Maravillas una obra titulada "La sombra de Cayetano", del autor novel Francisco Ruiz Llanos.

De este estreno nos habla Jorge de la Cueva en los siguientes términos: Cayetano es un guardia de circulación. Se enamora de Pilarín, cuya familia es un conjunto de desgracias. Un padre como una tapia, sin oficio ni beneficio; la madre, que es una fiera; el hijo mayor, honrado y bueno despedido del garage donde trabajaba, y además enamorado de una ve-

cina soltera abandonada con un niño por su seductor...

Cayetano entra en la casa, y con él la suerte; coloca al padre; al casarse, ampara a la familia y hasta arregla la desavenencia con el hijo mayor que ha huído de la casa, despedido por la oposición familiar a sus amores. Se demuestra que la seducida es honrada y sería, víctima de un engaño; se le abren los brazos, y todos contentos.

Es esta la primera obra del autor novel don Francisco Ruiz Llanos. El autor, que conoce Madrid, ha hecho un primer acto cuidado y sobrio. La exposición es natural; los tipos, no muy nuevos, se van presentando y definiendo con verdad, y la acción se plantea natural y lógica. Tiene la ventaja de que el tipo central, Cayetano, aparece tarde y está poco tiempo en escena. Porque este Cayetano, por lo mismo que llama preferentemente la atención del autor, que lo considera eje de la obra, es el más falso, retorcido y amanerado de cuantos hablan en ella.

Se ha querido retocarlo, destacarlo, cuidarlo tanto, que ante él pierde el autor todo dominio y naturalidad, hasta el extremo de que, olvidado de los giros y modismos del madrileño, le hace emplear ese léxico redicho y amanerado de teatro malo, que es, según algunos autores, de la época de la decadencia del sainete, el habla del pueblo de Madrid.

No sabemos si por que la antipática manera de este tipo se contagia a todos o porque no es lo mismo presentar a los personajes que hacerlos actuar, el hecho es que a partir del primer acto la obra se deshace, marcha caprichosamente hacia el final, aun atropellando el proceso lógico de la acción, hasta dar con el absurdo. Como unas palabras de la seducida en el momento de entrar en casa de sus futuros suegros, tan torpes, que son como para deshacer cuanto con tanta paciencia ha arreglado el inflexible Cayetano.

El autor lucha a veces en un momento de lucidez; construye una escena o un trozo de diálogo, pero no hay quien pueda con la antipatía, con la falsedad del guardia, y todo se va tras él.

¡Qué lección para un principiante! El señor Ruiz Llanos tiene condiciones, tiene gracia, sentido teatral. Lástima de equivocación, y lástima también de afán de chiste, no todos limpios, y de apuntar a lo irreligioso como una alusión intolerable al monumento del Cerrito de los Angeles. Lo primero que debe aprender un autor es a respetar al público. Por lo demás, la obra, desde el punto de vista de la moral, no ofrece otro reparo.

El sainete, falta de ensayos, fué dicho con una lentitud perjudicial. Nadie se mostró seguro. Destacaron en la representación Consuelo Pastor y Pilar Gómez Ferrer.

El público rió largamente aplaudió y solicitó la presencia del autor a la terminación de los tres actos...

## El ácido úrico, el Reuma y la vejez prematura

Una de las causas por las cuales muchas gentes, aún en la edad viril, aparecen con todos los indicios de la vejez, es el "ácido úrico" que anidándose en diferentes partes del organismo, envenena la sangre, provocando toda la serie de enfermedades llamadas uricémicas, como son: el artrismo, reuma, gota, cólicos nefríticos, cálculos renales, irritación en la vejiga, etc. Mas, es indudable también, que siguiendo el consejo de los médicos, "únicos que pueden apreciar el valor terapéutico de los preparados que combaten tales enfermedades", puede ser fácil evitarlas, escogiendo el que ellos señalan como de indiscutible virtud curativa.

Tal es el Uromil, reconocido por los grandes clínicos como el disolvente úrico moderno de mayor eficacia para curar y prevenir los efectos deletéreos de la uricemia. Basta tomar por la mañana, en diferentes períodos del año, un poco de Uromil en medio vaso o más de agua; será como beber agua mineral agradabilísima, que poco a poco limpiará la sangre y los riñones, arrastrando todas las impurezas hacia la orina.

La opinión que transcribimos del Ilustre Doctor Portillo, es una prueba de lo indicado en las anteriores líneas: "Desde hace mucho tiempo prescribo el Uromil, en los estados morbosos que dependen de catabolismo defectuoso o anormal, por que es un preparado idóneo para activar la nutrición, favorecer la diuresis y disolver las concreciones y depósitos úricos de los órganos y de las células. Los resultados terapéuticos obtenidos me han satisfecho siempre plenamente."

DR. LUIS DEL PORTILLO Director de la Revista Médica Urológica, Miembro de la Asociación Francesa de Dermatología.

Si están sus PIES hinchados, ardientes, cansados, sudorosos, sensibles, doloridos, si padece de callos, durezas, grietas y ampollas, nada encontrará mejor que un baño de pies con SAL-BAÑ. Paquete para un baño 35 céntimos y de cuatro baños 1 peseta. Farmacias y Droguerías de toda España.

**TEATRO LIRICO** Mañana de 3 tarde a 12 noche

**Los muelles de Nueva-York**

George Bancroff-Olga Blacanova-Betty Cmpson

ES UN FILM PARAMOUNT

### Rogad en caridad por el alma de Doña Catalina Campins Barceló

VIUDA DE SASTRE  
Fallecida en Porreras el día de hoy 16 de Agosto, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica  
E. P. D.  
Sus sobrinos, primos y demás familia y los señores administradores testamentarios, participan a sus amigos y conocidos tan dolorosa pérdida y les ruegan la tengan presente en sus oraciones y asistan a la conducción del cadáver al cementerio, que tendrá lugar mañana, día 17, a las ocho de la mañana y seguidamente al funeral que se celebrará en la iglesia parroquial de Porreras.

El Excmo. Sr. Arzobispo-Obispo de Mallorca y los Rdmos. Sres. Obispos de Huesca y Vich han concedido las indulgencias acostumbradas.

### D. Guillermo Vanrell Vives

Ha fallecido en la ciudad de Alcedia en el día de hoy  
A LA EDAD DE 76 AÑOS  
Después de recibidos los Santos Sacramentos  
Q. E. P. D.

Sus afligidos hijo e hija, hijo político e hija política, nietos y demás familia, ruegan a sus amigos y conocidos asistan al rosario que se rezará mañana a las 9, en la casa mortuoria y a la conducción del cadáver a su última morada, que tendrá lugar seguidamente. El funeral se celebrará el lunes a las 9 de la mañana en la Parroquia de San Jaime de la ciudad de Alcedia.

Casa mortuoria: Calle Lladoner.—Alcedia.  
El Excmo e Ilmo. Arzobispo-Obispo de Mallorca y el Obispo de Vich han concedido indulgencias en la forma acostumbrada.

## Informaciones

### El Orfeón Tarragacense

Ayer a las doce estuvo en el Ayuntamiento el Orfeón Tarragacense, llegado por la mañana a esta ciudad.

Como oportunamente se anunció, verificará esta Congregación el próximo domingo 24, una excursión a Manacor con objeto de visitar sus famosas cuevas hasta la parte nueva inclusive.

Las personas ya inscritas pueden pasar a recoger el billete y las que deseen inscribirse pueden hacerlo en el local social Plaza Eusebio Estada número 2.

El precio, incluida la entrada a las Cuevas es de 850 pts. siendo la comida individual.

### Banquete a D. Gabriel Alomar

Con motivo del homenaje que en Madrid y a propuesta de "La Libertad" se ha de tributar, al gran publicista y pensador nuestro estimado amigo don Gabriel Alomar, sus amigos y admiradores de esta isla, tienen el propósito de organizar un banquete, que será el acto preparatorio del que en la corte se ha de celebrar.

Para la organización del banquete será nombrada una Comisión integrada por elementos de distintos sectores intelectuales y políticos de esta ciudad.

### Después de las fiestas de Santa Catalina

La Reverenda Comunidad de Religiosas del Convento de Santa Magdalena de esta ciudad se complace en hacer público, por nuestro condeudo,

su agradecimiento hacia todas aquellas personas que con su óbolo contribuyeron al mayor esplendor de las fiestas celebradas últimamente en honor de nuestra Santa.

Con las limosnas que dicha Comunidad ha recibido, ha podido subvenir íntegramente los gastos de adorno e iluminación de la Iglesia y plazaola contigua a ella, consiguiendo, gracias al concurso del público, rodear del debido esplendor las fiestas que aquí se han celebrado.

### Notas del Mar

El "Génova"

A las cinco de ayer tarde fondeó en el antepuerto el buque de 4.085 toneladas, destinado al turismo, de bandera italiana, el "Génova".

Dicho buque procedía del puerto italiano de Génova, llevando 173 pasajeros-turistas que una vez fondeado el navío bajaron a tierra paseando unas horas por nuestra ciudad.

Al anoecer encendió una espléndida iluminación.

En las primeras horas de la noche reanudó su viaje y saliendo con destino para Barcelona.

### Notas del Carnaval

DE SOCIEDAD

Mañana domingo en el Real Club de Regatas se celebrará, a las 9 y media de la noche la acostumbrada Verbena. La amenizará la Orquesta de Mallorca.

PERSONALES

Ha sido aprobado, en las reñidas oposiciones que se están celebrando en Madrid para Auxiliares de Hacienda el estimado joven don Pedro Morey Estradas, hijo de nuestro amigo don Felio.

Le felicitamos.

Se encuentra ligeramente enfermo, teniendo que guardar cama, nuestro amigo, el Director del Fomento Agrícola de Mallorca, don Vicente Puerto.

Le deseamos una rápida curación.

Se encuentra muy mejorada de la dolencia que sufría, una de las distinguidas hijas del Gobernador Civil de esta provincia nuestro estimado

amigo don Constantino Vázquez Jiménez.

Le deseamos un total restablecimiento.

Nuestro paisano el abogado y oficial del Gobierno Civil de Gerona, don Jaime de la Portilla y Palou de Comasema ha sido destinado a prestar sus servicios en el Gobierno Civil de Toledo.

Ha sido pedida la mano de la simpática y distinguida señorita María Ignacia Serra de Gayeta y Campanar para el distinguido joven don Mariano Moragues Morell.

La boda se celebrará el próximo otoño.

### NECROLOGICAS

Anoche se celebró el acto de la conducción del cadáver del ex Alcalde de Palma don Rafael Ignacio Cortés, a su última morada.

Numerosa concurrencia asistió, poniéndose de relieve las muchas relaciones con que contaba.

Recibieron el duelo en la casa mortuoria, el Gobernador de la Provincia Excmo. señor don Constantino Vázquez Giménez; en representación del Capitán General su Ayudante de campo señor Huertas y en la del Ayuntamiento los Tenientes de Alcalde señores Castell y Calafell, acompañando a los familiares del finado. El desfile duró largo rato.

En el cortejo figuraba la Guardia Municipal montada, asilados de la Casa de Misericordia, del Templo y de las Miñonas, numerosa representación de la Guardia de Circulación y Urbana y el Clero parroquial de Santa Eulalia, con cruz alzada.

Venía después la carroza mortuoria, y junto a ella, dando guardia de honor al cadáver, los botones y porteros del Ayuntamiento, marchando después de la carroza, doce plañideros.

Presidían el duelo las Autoridades ya citadas y los familiares del finado, siguiendo numerosísimo público.

Esta mañana en el parroquial iglesia de Santa Eulalia se rezó un solemne funeral, que se vio concurridísimo.

Ha asistido el Ayuntamiento en Corporación con los maceros con capas negras y mazas enlutadas.

Acompañamos en su dolor a toda su familia, y elevamos una oración al Señor para el eterno descanso del alma de la difunta.

A la avanzada edad de 76 años, víctima de corta dolencia, ha dejado de existir en la ciudad de Alcedia el propietario don Guillermo Vanrell y Vives, modelo de honradez y laboriosidad, que supo captarse la simpatía de todos los que le trataron.

A toda su familia, y en especial a su hijo, el Oficial de Correos con destino en Barcelona, don Andrés, y a su hijo político el Secretario del Ayuntamiento de Alcedia don Sebastián Ventayol, enviamos la expresión de nuestra sentida condolencia.

Confortada con los Auxilios Espirituales ha fallecido en esta ciudad doña Isabel Huguet, esposa de nuestro amigo don Nicolás Tous Martínez, Agente de Cuerpo de Vigilancia, que presta su servicio en la Inspección de Policía de esta ciudad.

Las dotes personales de la finada le captaban muchas amistades por lo que su muerte ha sido muy sentida.

El rosario y conducción del cadáver a su última morada que se celebró esta mañana se vio concurrido asistiendo los compañeros del señor Tous.

Presidió el cortejo fúnebre el marido de la finada, el Comisario de Policía, don Tomás Flores y el Presidente del Tribunal de Niños don Rafael Isasi.

Acompañamos en su dolor a su familia y en especial a su esposa nuestro amigo señor Tous Martínez.

Ayer tarde fué conducida a su última morada el cadáver de la angelical niña de 4 años de edad Leonor Asunción Forteza Ferrari.

Una nutrida concurrencia se sumó al dolor que embarga a sus desconsolados padres por tan irreparable pérdida.

Reiteramos nuestro pésame a su familia en especial a su padre, nuestro amigo don Miguel, dueño del Comercio "La Java".

### DE VIAJE

Hoy han llegado de Barcelona don Antonio Martorell, don Juan Roig, don José Andrés, don Narciso Calafí, don Francisco Vicente, doña María Pascual y don Pedro Antonín.

Tienen esta noche decidido viaje para Barcelona don Alfonso Nabón, don Manuel Bosch, don Rafael Palacios, don Ramón Ramonell, don Angel Morales, don Ramón Berniis, don Carlos Huguet y don Alfonso Raspall.

Esta mañana han llegado de Barcelona don Lorenzo Tous, don Toño Oliver, don Enrique Codina, don Manuel Cuadrado, D. Jaime Oliver, don Angel Morales, don José Olleri, don Eduardo Lassara, don Antonio Moragues, don Antonio Vila, don Nicolás Bonnin y don José Ferrer.

Igualmente regresó el Inspector de la Trasmediterránea, nuestro amigo, don Mateo Simó.

Procedentes de Valencia han llegado hoy don José Gomila, don Mateo Vicens, don Antonio Oliver, don Gabriel Torres, don Ricardo Fernández, don Ignacio Colom, y don Francisco Bosch.

De Mahón han llegado esta mañana don Gabriel de Oliver, don Juan Fluxá, don Francisco Batlle, don Francisco Lopez, y don Miguel Vidal.

Para pasar varios días en esta ciudad con sus familiares Sres. Valls Valleriola y Piña (D. Antonio) llegó ayer nuestro distinguido amigo don Magín Anglés Jefe de la Zona contributiva de Granollers y Terrasa, acompañado de su esposa doña Josefina Piña y de sus hermanas doña Magdalena y doña María Luisa Anglés Vilella.

Deseamos que la estancia en Palma les sea grata.

### RELIGIOSAS

PARA MAÑANA

SANTORAL.—San Jacinto, cfr., Emigdio y Anastasio, ob.

CUARENTA HORAS.—Concluyen en la iglesia del Convento de Santa Clara, dedicadas a la Asunción de Nuestra Señora. Exposición a las ocho. A las ocho y media Misa mayor. Por la tarde, a las siete, rezo de la Corona, breve ejercicio, sermón por el Rdo. P. Jaime Rosselló, T. O. R., Te-Deum y reserva de S. D. M.

OTRAS CUARENTA HORAS.—Empiezan en la parroquial iglesia de Santa Cruz, en honor de Santa Elena. Exposición a las seis y media, a las diez Tercia y Misa mayor solemne con sermón. Por la tarde actos de coro, al anochecer Rosario, ejercicio y reserva de S. D. M.

OTRAS FUNCIONES.—En la Misa mayor de la Santa Iglesia Catedral Basílica predicará el R. don Bartolomé Pol, adserito en la misma.

En la parroquial iglesia de Santa Eulalia, solemne fiesta dedicada a Nuestra Señora del Confalón. A las diez se cantará Tercia y a las diez y media

Misa mayor con sermón por el Rdo. don Antonio Borrás.

En la iglesia de PP. Capuchinos, la Venerable Orden Tercera, celebrará su función reglamentaria. A las siete y media Comunión general con plática por el Rdo. P. Director. Por la tarde, a las cinco y media, Rosario. Exposición, conferencia, Trisagio y reserva de S. D. M., finalizando con la adoración de la reliquia de S. Francisco de Asís.

Nota.—La Misa, Comunión y Rosario, en sufragio de la hermana terciaria doña María Concepción Fiol.

Se gana I. P. asistiendo a la plática de la tarde.

En Santa Magdalena empiezan los 6 Domingos del glorioso San Luis Gonzaga, en la misa de siete y media.

En el Socorro.—Cofradía de Nuestra Señora de los Desamparados.—Domingo, 17.—A las siete y media, misa de comunión general para los cofrades y devotos de Nuestra Señora de los Desamparados. A las diez, misa rezada para los niños de la Catequesis y demás fieles. Por la tarde, a las siete y media, rosario y ejercicio del Octavario de la Asunción de la Virgen.

VISITA.—A Ntra. Sra. de los Desamparados en el Socorro.

### MARITIMAS

ENTRADAS.—Con el pasaje, valija y carga han llegado esta mañana: De Barcelona el "Infante don Jaime", capitán don Mateo Seguí.

De Valencia el "Jorge Juan" capitán don Francisco Sastre.

De Mahón el "Balear" capitán don Santiago Jaume.

De Cabrera, esta tarde, el "Ciudad de Palma", capitán don Mateo Abraham.

Con el pasaje llegó esta mañana de Barcelona el "María Mercedes" capitán don Julián Rigo.

De Marsella llegó esta tarde saliendo luego para Argel el paquebot francés "Djemila".

De Mahón la balandra "Vanrell", patrón don Sebastián Massot.

De Santa Pola el pailebot "Lareño" patrón don Lucas Llaser.

DESTACHADOS.—Esta noche a las nueve saldrá para Barcelona con el pasaje, valija y carga el "Infante don Jaime", capitán don Mateo Seguí.

Para Valencia el pailebot "Roberti" patrón don Jerónimo Reñés.

Para Barcelona el pailebot "Carmen" patrón don Antonio Suau.

TIEMPO REINANTE.—Palma: Viento S. O. flojo, mar llana, cielo despejado.

Alcedia: Viento S. E. flojito, mar rizada, cielo despejado.

Andraitx: Viento E. flojo, mar llana, cielo despejado.

Sóller: Barómetro 764'0, termómetro 26'8, viento N. E. flojo, mar marejada, cielo despejado.

Ibiza: Barómetro 772'2, termómetro 27, viento N. O. flojo, mar rizada, cielo despejado.

### Taurófilas

Toros en Pollensa

En cualquier punto de Mallorca se nos hubiera ocurrido buscar una Plaza de Toros menos en el puerto de Pollensa. Pues si señores, en el citado puerto refugio de todos los extranjeros se ha construido una bonita plaza y el que ha llevado a la práctica tal idea ha sido nuestro simpático amigo Juanito Llobera para el cual son todos nuestros plácemes y enhorabuena.

La plaza, aun sin terminar, en bonita, alegre y simpática. El ruedo es magnífico y de dimensiones muy parecidas al de la plaza antigua de Palma.

Ayer tarde tuvo lugar la inauguración de la plaza y con tal motivo se congregó en el puerto una animación extraordinaria, ofreciendo aquellos lugares un pintoresco y simpático aspecto, verdaderamente cosmopolita.

Estaban engalanados hoteles, las calles del puerto y los alrededores de la plaza.

Media hora antes de dar principio el espectáculo se hallaba totalmente ocupada notándose la afluencia de muchos extranjeros que formaban digno pendant con las bellas mallorquinas.

Ala hora anunciada empieza el despeje que inicia el popular Bravo seguido de tres autos en los cuales van las veintuna señoritas que forman la presidencia de honor. Veintinuna bellas que quitan el sentido y que van ataviadas con el clásico manto de Manila, luciendo en el pelo los flores y la típica peineta.

lando los pases de pecho con los ayudados y alguno que otro natural. Acabó con una gran estocada y hubo ovación... y vuelta al ruedo.

Terminó el espectáculo con la lidia de una vaca por la cuadrilla cómica de Gabriel Pericás. Este y sus compañeros hicieron pasar al público un rato en extremo divertido y las continuas carcajadas se confundieron con las ovaciones.

La fiesta resultó en extremo simpática.

### El festival del Club Delmonte

Es grande la animación que reina para este magno festival taurino que organizado por el Club Delmonte debe celebrarse mañana domingo en la Plaza de Toros. El ganado ha causado excepcionales impresiones, no se puede exigir más, todos ellos finos y bien armados, una novillada excelente para dar una buena tarde de toros. La combinación de matadores no puede ser más atencible a los deseos de la afición en general, el presidente honorario el Club Melchor Delmonte, Antonio C. Carratalá, hermano del difunto diestro del mismo apodo y los distinguidos y aventajados aficionados tan conocidos de nuestro público Antonio Monserrat, Juan Sansó y Miguel Horrach, esto unido a lo económico de los precios no es de extrañar que el despacho de entradas y localidades se haya visto animadísimo presagándose un lleno.

Hoy sábado por vía de Valencia ha llegado el diestro Antonio C. Carratalá y el sobresaliente de Delmonte Francisco Torres "Pintado".

Se advierte al público que tenga en cuenta las localidades, se sirvan pasar a retirarlas; hasta hoy a las 10 de la noche se les reservará psando dicha hora no tendrán derecho a reclamación alguna y serán puestos a la venta.

Por la noche en el local social habrá una taberna, estilo sevillano, amenizada por una banda de música que hará los delicias del público con unos habalables de moda.

Se suplica al público que se abstenga de ocupar los asientos de la Plaza que diga "Reservado".

La función dará principio a las 4 y media.

### Del Arenal

Fiesta simpática en la Colonia Escorial

En el día de ayer, y por ser día de fiesta fueron muchas las familias que se trasladaron a este simpático caserío con el objeto de pasar unas horas de sol y expansión en compañía de sus hijos, los pequeños colonos que allí están veranando.

Todos los visitantes eran recibidos por el Director de la Colonia don Miguel Homar, que con la amabilidad que es característica en él daba las trucciones para que pudieran visitar las dependencias de la citada Colonia quedando admirados del buen orden y la gran limpieza que allí reina.

Por la tarde hubo una gran fiesta teatral. En un improvisado escenario especie de "Teatre de Nature", tendido por marco abajo la hermosa bahía de Palma, con su saludable olor a brisa marina; en el fondo la hermosa silueta del histórico Castillo de Bellver que con los trinos de los pajarillos y moniomos acordes de los altavoces que hay instalados en los chalets que rodean el citado caserío, hacen que el espectador se sienta maravillado al contemplar tan maestría obra que el ilustre creador quiso dotar a esta bella isla.

En la citada función se recitaron poesías a la par que instructivas y de las mayoría al emblema patrio que fueron dichas por los pequeños colonos con una maestría tal que tuvieron que ser bisadas casi todas.

Para final de fiesta, pusieron en escena los improvisados artistas una pieza cómica, demostrando que para ellos no les es desconocido el arte de la escena, causando la hilaridad de los espectadores, que al finalizar la obra aplaudieron la labor de los pequeños colonos.

Las familias de los muchachos se citaron y agradecieron al señor Homar por los desvelos que tiene con los pequeños, pues a más de hacerles prácticas de ejercicios de gimnasia que dan salud y vigor les inculca en sus charlas la senda del amor a la Patria, Arte y a la Cultura.

También salían de boca de los familiares de los pequeños escolares frases de encomio para nuestro Excelentísimo Ayuntamiento, quien es el que organiza y costea estas Colonias, lamentando muchísimo que no puedan disfrutar de tal beneficio todos los niños que tuvieron la desgracia de nacer en la humildad.

Cosme Mayol  
Arenal 15 agosto 1930

### INTERESANTE

El nuevo propietario del establecimiento Casa Radio, D. J. Fernández Armengol, nos manifiesta que su cuenta en su comercio con socio alguno, por lo tanto atenderá personalmente al público por estar al frente de su establecimiento.

Salvador March Soler  
Enfermedades de la piel-Sifilis  
Carmen, 25 pral. Consulta de 11 a 12

### PIANO DE COLA O MEDIA COLA

Se desea adquirir uno que esté en perfecto estado.  
Formarán: Centro de Antropología

EN VALDEMOSA

# Fiestas en honor a Santa Catalina Thomás

Valldemosa celebra solemnemente las fiestas dedicadas a su gloriosa hija Santa Catalina Thomás, fiestas que no solamente resultan espléndidas sino que se ven animadísimas. El riente pueblo, ofrece, con dicho motivo, un aspecto por todos conceptos encantador.

Valldemosa que en todas ocasiones ha demostrado una exquisitez grande en la confección de sus programas festivos, en esta ocasión ha estado verdaderamente colosal.

El pueblo viste de gran fiesta adornado con mirto, damascos y telas de color. Por doquier se ven pinturas y estampas recordando ocasiones y momentos sublimes de la Santa. La mayoría de las casas lucen también vistosas colgaduras. De noche están iluminadas.

A la entrada del pueblo hay levantado un artístico arco de follaje, en el centro del cual se lee la siguiente inscripción: "El poble de Valldemosa a la seua Santa.. Muchas calles lucen bonitos arcos con inscripciones alusivas a su Santa, ofreciendo una prueba elocuentísima de la devoción que siente por Santa Catalina Thomás.

## EN LA IGLESIA PARROQUIAL

La Iglesia luce sus mejores galas. Está engalanada e iluminada espléndidamente. Se celebraron solemnemente completas, el jueves, en preparación de la fiesta de la Asunción de la Santísima Virgen.

El Templo que ha sido objeto de notable reforma presenta magnífico aspecto. Ha estado atestado de fieles.

En su fachada se ve sobre el pórtico una alegoría de la Beata, rodeada de palomitas blancas, vistiendo ella el traje de payesa.

En el altar Mayor fué colocado el estandarte de la canonización que fué traído de Roma para las fiestas de la Canonización de la Beata.

Terminadas las Completas, en las que fué el celebrante el M. I. señor don Mateo Alzamora, Maestrescuela de la S. I. C. B., se organizó la procesión llamada de "Ses Crestes", en la que se lleva, en andas, la estatua yacente de la Virgen Santísima.

La procesión, que recorrió el itinerario acostumbrado, fué presenciada por numeroso gentío.

## UNA COMEDIA

A las nueve de la noche, previo anuncio de este espectáculo por los tamboreros del Ayuntamiento de Pal-

ma, cedidos galantemente para estas fiestas, tuvo lugar, en improvisado escenario, levantado en la plaza de la Cartuja, la representación del popular drama del notable poeta mallorquín don Pedro de Alcántara Peña, titulado "Sor Catalina Thomás.."

Antes de dar comienzo este espectáculo, y en la plaza, que se hallaba materialmente atestado de público, la banda la "Lira Sollerense,, ejecutó, siendo el momento de gran emoción, el popular canto de "Sor Thomasetta aont sou,, que fué cantado por todo el público.

El drama de Peña tuvo una acertadísima interpretación por parte de los elementos de la Compañía Fuster Forteza, distinguiéndose especialmente la Sra. Forteza en su papel de Catalina Thomás, y el señor Fuster en su papel de Amet.

El público siguió con gran interés el desarrollo del drama, aplaudiendo en sus momentos culminantes.

D. José M. Tous Maroto, como fin de fiesta leyó una poesía, siendo muy aplaudido.

## SEGUNDO DIA DE FESTEJOS

Ayer, a las seis de la mañana empezó el segundo día de festejos. La banda "Lira Sollerense,, realizó un pasa-calle que resultó animadísimo.

A las nueve y media de la mañana en la Iglesia Parroquial, se canto Tercia, y seguidamente se celebró solemne Misa mayor, siendo el celebrante el M. I. señor don Mateo Alzamora, asistido de presbítero asistente por el Rdo. don José Auba, Notario eclesiástico, y de diácono y subdiácono, respectivamente, por los Reverendos don Baltasar Pina, de Manacor, y don Antonio Nebot, Vicario de Capdellá.

Ocupó la sagrada cátedra el Reverendo don Jaime Sastre.

Durante el Oficio se cantó la segunda Misa Pontificais, de Perossi, interpretada por un coro de aficionados de Binisalem, y un cuarteto, dirigido por don Arturo Martí.

Asistió, en corporación, el Ayuntamiento de Valldemosa, presidido por su Alcalde, don Felio Calafat, y autoridades locales, ocupando sitio preferente la Comisión de festejos.

La iglesia resultó insuficiente para albergar a los numerosos fieles. Asistió también a la misa una nutridísima peregrinación del pueblo de Capdellá, presidida por su Alcalde,

don Salvador Verger, y Vicario, don Antonio Nebot.

## MUSICA.—PEREGRINOS

Ayer visitó Valldemosa una peregrinación de Capdellá recorriendo los lugares santificados por la Beata. Pasaba la excursión de unos doscientos peregrinos. Entre ellos estuvo la Banda de aquel pueblo "Lira Capdellanense.."

Terminados los Divinos Oficios las autoridades, comisión de festejos y distinguidas personalidades se trasladaron a la Casa Rectoría donde tuvo lugar una recepción y lunch.

Amenizó el acto la Banda "Lira Sollerense.."

## CARRERAS

Por la tarde, a las seis, en el predio "Son Gual,, tuvieron lugar las anunciadas carreras pedestres para hombres y niños que resultaron muy animadas y lucidas.

Se corrieron unas quince pruebas, disputándose un conejo que fué ganado por Juan Calafat, y un par de pollos por Antonio Terrasa.

La "Lira Sollerense,, amenizó este espectáculo.

Después de estas carreras, en la plaza de la Cartuja, la misma banda dió un concierto musical, que se vió muy animado.

También, y por la tarde, salió, de la iglesia parroquial, la procesión, igual al día anterior, actuando de preste el Rdo. señor Ramis, Vicario, asistido de los Reverendos Piña y Femenias, también vicarios.

Por la noche, en la plaza de la Cartuja se celebró el gran concurso de bailes regionales.

La plaza presentaba aspecto animadísimo.

Bailó en primer término, y fuera de concurso la preciosa niña Dolores Fortuny, que con hermoso traje de payesita estaba bellísima.

Le acompañó en sus bailes el veterano y notable bailarín Juan Mercant, (a) Sabateret.

Después siguieron muchísimas parejas, todas ellas ataviadas con sus vistosos y típicos trajes, entre las que había bailadoras de Valldemosa, Buñola y Palma.

Llamaron poderosamente la atención unas parejas de niños de Buñola, entre los que vimos a la hija del Presidente de la "Asociació per le Cultura de Mallorca,, el médico don Emilio Darder.

También merece párrafo aparte, por lo graciosa y bien que estuvo en sus danzas, la pequeñita Maruja Fortuny, de Valldemosa.

Todos estos bailes respondieron al deseo de sus organizadores y, así, el jurado se verá en un verdadero compromiso para poder fallar.

Una vez más en la fiesta de ayer, "els boleros vells,, de Valldemosa, señorearon la música regional, cantados a cuatro voces.

## LA MISA DE HOY

Esta mañana ha celebrado solemne Misa Mayor en la Iglesia Parroquial.

Ha sido el celebrante el Protonotario Apostólico Monseñor D. Antonio Rosselló y de Alemany, actuando de presbítero asistente, el Curo Arcipreste de Sóller; de diácono, don José Auba; de subdiácono, D. Pedro Lladó; y de maestro de ceremonias, D. Antonio Pou.

Ocupó la cátedra sagrada el Párroco de Banalbufar, Rdo. D. Bartolomé Ripoll.

La Escuela de Nazareth ha cantado la misa.

Han asistido a la fiesta el Ayuntamiento y la Junta de festejos.

La concurrencia muy numerosa, llenando el templo.

Terminada la Misa se ha servido un lunch en la Casa Rectoral.

## LA FILADORA

Con motivo del Balance se sacrifican todas las existencias de Verano.

# En el Consistorio

## SESION DE HOY

Este mediodía ha celebrado sesión el Ayuntamiento Pleno, bajo la presidencia del Alcalde señor Suau y con asistencia de los señores Calafell, Enseñat, Buades, Castell, Planas, Feliu, Villalonga, Reus, Carbonell, Ramis, Más, Lladrés, Salom, Comas, Valls Valleriola, Ramis de Ayreflor, Fábrega, Pomar, Coll y Obrador.

Ha sido leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

También ha sido aprobado, por ser urgente un dictamen sobre habilitaciones y suplementos de crédito al presupuesto ordinario de 1930.

Inmediatamente el Alcalde señor Suau ha hecho uso de la palabra dando cuenta del fallecimiento del concejal y ex-Alcalde don Rafael Ignacio Cortés, a quien dedica frases de cariño y respeto no sólo por ser hombre bondadosísimo, sino por estar dotado de un carácter afable que despertaba en seguida la mayor simpatía y cariño. Se refiere al sacrificio que hizo al tener que desempeñar, a sus años, el cargo de Alcalde que desempeñó durante cerca de un mes, y no obstante, su paso por la Alcaldía quedó señalado por el desarrollo de una labor en pro de la higiene y orden en todos los servicios, como pocas veces se ha visto.

Propone el señor Suau que en señal de duelo se suspenda la sesión, que conste en acta el sentimiento de la Corporación y que se comunique a la familia y se levanta la sesión.

# Deportivas

## NATACION

Por fin hemos llegado a la víspera de la gran prueba de fondo natativa I Travesía del Puerto de Palma. Debemos confesarlo; durante este tránsito hemos sufrido mucha impaciencia y nerviosidad, pues ansiábamos con frenesí acortar las fechas que nos separaban de la del 17 lo más fugaz, lo más rápidamente posible, porque estábamos celosos de que por cualquier estúpida eventualidad sobreviniera la suspensión de tan bello festival.

No se debe extrañar de que el cronista se exprese así, pues toda persona que se dispone a trabajar sin descanso y con entusiasmo para ver de conseguir alcanzar el ideal, el objetivo apetecido, durante todo este tiempo es propio y natural que viva nervioso e intranquilo, temiendo siempre encontrar en el tránsito algún obstáculo que le obligue forzosamente a dejar de perseguir los propósitos que de antemano se había trazado para conquistar el punto señalado.

Pues esto es lo que nos ha ocurrido a nosotros. Emprendimos una campaña en pro del bello y saludable deporte de la natación en Mallorca, abogando al mismo tiempo para que se crearan sociedades o clubs de esta naturaleza y que se organizaran luego sendos festines y concursos con el fin de propagar la afición al ejercicio del agua. Y vimos con honda satisfacción como nuestra iniciativa es acogida y puesta en práctica, creándose unos cuantos clubs de natación y más tarde el pujante Club España con loable empeño se aportaba a organizar y llevar a cabo la magna prueba natatoria I Travesía del Puerto de Palma, amén de realizar durante este intervalo de tiempo todo un programa nutrido de partidos de water-polo y otros festivos.

Por consiguiente, temíamos que por un motivo u otro se frustrara esta empresa que tan empeñados e interesados estábamos que se llevara a la práctica, y al ver que por fortuna tan solo no hemos pasado de esta intranquilidad, nos sentimos grandemente satisfechos y contentos.

\* \*

Ya lo saben los deportistas. Aunque no participen en la prueba tienen obligación de acudir a presenciarla con el fin de cooperar a que la fiesta con su presencia resulte animada y solemne.

Y los que se hallan inscriptos para tomar parte deben estar poseídos de buen ánimo y entusiasmo para emprender la carrera. No quisiéramos el tener que consignar que por *mieditis* dejaban de presentarse algunos de los que se han comprometido a participar. Nos desagradaría tal actitud y además lo encontramos imprudente pues no deber temer nada malo por este lado. Y hasta mañana, señores.

\* \*

El Club España mañana por la noche en su local social dará una verbena en honor de los nadadores que participan en dicha importante prueba, la cual a no dudar revestirá gran solemnidad.

En los escaparates de la tienda de "Cana María d'es Cego" han estado expuestos estos días la Copa y otros objetos de arte que se disputarán como premios mañana en la I Travesía del Puerto.

# Radiotelefonía

## Programa para mañana; BARCELONA

11: Campanadas horarias. Estado del tiempo.

13: Emisión de sobremesa. Cierre del Bolsín de la mañana. El sexteto Radio, alternando con discos selectos. "Morena y sevillana,, pasodoble; "Polinesia Moonlight,, vals lento; "La Primavera,, fox; "Cantos del Harém,, dan za morisca; "Los Flamencos,, selección; "Hoja de álbum,,; "Festa n'a tolda,, rapsodia gallega; "Apache celoso,, java "Le roi de Lahore,, selección; "La mejor del puerto,, bulerías; "Majas de Iberia,, pasodoble.

15: Sesión radiobenéfica. Secciones literaria, instructiva, humorística y musical, con discos facilitados por la marca Pralophon.

16: Cierre de la Estación.

17:30: Apertura de la Estación.

Cotizaciones. Cierre de Bolsa. 18: La orquesta de la Estación interpretará: "Rheingrüsse,, marcha; "¿Baila usted la java?,, java; "Autombil-Marsch,, two-step; Notturmo blues,, fox.

18:30: El barítono Fulgencio Guiterrez interpretará: "Adiós triguera,, canción; "El Niño judío,, romanza; "La Comedianta,, vals; "La del Soto del Parra,, romanza.

19: Sesión agrícola dominical.

19:10: La Orquesta de la Estación interpretará: "Madame Pompadour,, selección; "Barcarola,,; "Canción de la roza,, de la zarzuela "El Pretendiente,,; "Légende,,; "Gavottina capriciosa,,.

19:50: Recital a cargo de la cantatriz Joaquina Albarracín.

20:20: La Orquesta de la Estación interpretará selectos ballables.

20:45: Información deportiva.

21: Cierre de la Estación.

## MADRID

22: Campanadas de Gobernación; Señales horarias. Transmisión del concierto que ejecutará en el Paseo de Rosales (si el tiempo no lo impide), la Banda Municipal, dirigida por el maestro Ricardo Villa.

24: Campanadas de Gobernación; Música de baile.

0:30: Cierre de la estación.

# POR TELEGRAFO

## Las reclamaciones y el nuevo Censo Electoral

En la "Gaceta" de hoy se publica la siguiente disposición:

Madrid, 15 (2 t.)

Real orden circular ordenando a los gobernadores civiles para que adopten las medidas necesarias para que por ninguna Junta del censo electoral se deje de dar conocimiento al vecindario de la exposición de las listas electorales en los días señalados y en los lugares de costumbre.

Se utilizarán todos los medios de publicidad posible recordándose al vecindario la obligación y derecho que tiene de examinar las listas electorales que se expondrán desde el 20 de agosto al 3 de septiembre, haciéndose las reclamaciones acerca de los errores que encuentren.

Si por abandono o negligencia de sus deberes los ciudadanos y presuntos electores no cuidan de comprobar en las listas que figuran inscriptos sin error alguno o no hacen reclamación pertinente para rectificar los errores, la responsabilidad de la privación del voto o discusión de su derecho a emitirlo será exclusivamente suya, ya que no pueden admitirse reclamaciones pasado el plazo fijado.

También se excita especialmente el celo y actividad de los funcionarios porque si la obligación de velar o coadyuvar a la pureza del censo y saneamiento del sufragio es deber primordial, todo buen ciudadano tiene que exigir la mayor diligencia de aquellas personas que desempeñando funciones públicas están obligadas a dar ejemplaridad, debiéndoseles estimular para que su cooperación sea prestada con toda la eficacia debida.

## La Política

"LA EPOCA" COMENTA EL DISCURSO DE MARCELINO DOMINGO

Madrid, 16 (2 m.)

"La Epoca", comentando el discurso pronunciado en Málaga por el señor Marcelino Domingo dice que no deben engañarse los republicanos. El país vuelve espaldas al mesianismo y a las fórmulas nuevas y vanas.

Eso de atribuir el milagro a la palabra republicana, está ya anticuado.

Hablar de las elecciones y de las responsabilidades, está bien; pero ¿y después?

Porque hay problemas que no aguar dan.

Prueba de ello es que examinando el mapa electoral próximo, existe la aparición de fuerzas económicas que

lucharon como tales.

No habrá política sólo, sino política económica y financiera y social. Es decir, solución a los problemas del cambio, del trigo, aceite, vino y maíz.

COMENTARIO DEL "HERALDO", "El Heraldo", en un artículo que publica esta noche, excita al gobierno para que antes de comenzar el período electoral se levante la censura de la prensa, pues con ella es imposible hacer unas elecciones sinceras.

LUGO.—En el expreso ha llegado el director de Obras públicas señor Martínez Acacio con objeto de asistir a la inauguración del puente Ombreiro, en el puerto de Marín, sobre el río Miño.

Fué recibido por las autoridades, personal de Obras públicas, etc. Se hospeda en el Gobierno civil.

Después de celebrado el acto de inaugurar el nuevo puente ha sido obsequiado con un banquete, al que han asistido las autoridades. Ha salido para Madrid a las tres de la tarde.

—A las cuatro de la tarde ha de llegar el director de Seguridad, general Mola, que viene a revistar las fuerzas de esta capital.

## EL MINISTRO DE FOMENTO

San Sebastián.—Han llegado el ministro de Fomento, señor Matos, y el gobernador de Córdoba.

Se nota mucha animación en la capital. En la parroquia de Santa María se celebró solemne función religiosa, oficiando el prelado de la diócesis, Presidieron las autoridades.

## Firma del Rey

DE MARINA

Madrid, 16 (1 m.)

Anoche se hizo pública la nota de los decretos que el contralmirante Carvia puso a la firma del Rey. Son los siguientes:

Modificando el plan de estudios de las Escuelas navales militares.

Disponiendo la movilización de las unidades navales para las maniobras de conjunto de la flota.

Ascendiendo a tenientes de infantería de marina de la E. R. A. a los alféreces don Ricardo Sancho Olivera, don Hermógenes Gómez, don Servando Díaz Rodríguez y D. José Fandiño Barcia.

DE LA PRESIDENCIA, DE GOBERNACION Y DEL EJERCITO.—NUEVOS GOBERNADORES

Hoy se ha comunicado a la Prensa

que el Rey ha firmado los siguientes decretos:

De la Presidencia: Regulando la asistencia a los Congresos, internacionales.

—De Gobernación: Admitiendo la dimisión de los gobernadores de Alicante, Cáceres, Guadalajara y Huelva.

Nombrando gobernadores civiles, de Alicante, a don Enrique López Frías; de Cáceres, a don Tomás Saldalio Carbonell; de Gerona, a don Pascual Arias Vázquez; de Guadalajara, a don Ramón Goy Crespo; de Huelva, a don Eduardo Serrano Navarro; de Burgos, a don Ramón Portiño Tierno; de Segovia, a don Ramón Savores Blas y de Tarragona, a don Juan José Alonso Jiménez.

—Del Ejército: Reorganizando el Cuerpo de mozos de escuadra de Barcelona.

Nombrando capitán general de la sexta región al teniente general don Enrique Fernández Pérez; y jefe de estado mayor de dicha Capitanía general al general de brigada don Juan Sáez de Retana.

Promoviendo a intendente de división al coronel de intendencia don Enrique González y Anta y nombrándole intendente militar de la quinta región.

Autorizando a la fábrica de Industrias químicas "Alfonso XIII", para contratar con don Pedro M. Artiñano, la adquisición de una central térmica.

## Los viajes a Marruecos

Los centros hispanoamericanos han entregado una solicitud al ministro de Trabajo pidiendo la supresión de los pasaportes que se exigen para pasar de una población española a los puertos de Ceuta y Melilla.

En la exposición se dice que según el artículo primero de la real orden de 21 de diciembre de 1929 ampliada y rectificada en parte en decreto del ministerio de Trabajo, de 24 de enero de 1930, se substituyo por un pasaporte la tarjeta u hoja de identidad para los viajeros que se trasladaran a Melilla o Ceuta sin residir en estas poblaciones habitualmente; que ante tal disposición las compañías de vapores se ven obligadas a exigir previamente a los viajeros que se trasladan a dichos puertos un pasaporte, lo que representa para que enes se trasladan a dichas plazas de soberanía española, pérdida de tiempo, molestias y sobre todo un gravamen que no pesa sobre ninguno de los viajeros que se trasladan a las demás ciudades del territorio español, que tal disposición pone trabas a las necesidades o conveniencias individuales

o familiares así como restringe la libertad turística estableciendo diferencias para ciertas poblaciones como si fueran extranjeras.

Por todo ello se solicita que desaparezcan esas trabas que son opuestas a las conveniencias nacionales y se pide que se restablezca el sistema que anteriormente regía para embarcar con destino a Ceuta y Melilla por ser de elevada conveniencia dar las mayores facilidades posibles en beneficio de nuestro comercio e industria, ya que se trata de unos puertos de soberanía nacional.

## Ganan los del Europa, de Barcelona

Madrid 16 (2'30 m.)

Praga.—Se ha celebrado el partido entre los equipos Europa, de Barcelona y Bohemia de Praga.

Los españoles demostraron gran superioridad ganando por dos a cero.

## Fallecimiento del vicealmirante Henderson

Madrid 16 (2 m.)

Londres.—Ha fallecido a la edad de 57 años el vicealmirante Henderson.

Era agregado militar naval de la Embajada británica en Berlín en el momento de estallar la guerra europea.

## El monopolio de petróleos de España

SIGUEN LAS NEGOCIACIONES

Nueva York.—En los Círculos financieros de Wall Street no se habla más que de las negociaciones de la Standard Oil Company.

A pesar de que estas negociaciones han sido desmentidas, la salida repentina para Londres del señor Teagle, presidente de la mencionada compañía, con objeto de celebrar una entrevista con su representante, hace creer en los Círculos financieros que estas negociaciones se están celebrando en la actualidad.

## El regreso del "R. 100"

LA SITUACION DEL DIRIGIBLE

Londres.—A las 18 horas del meridiano de Greenwich, el "R. 100" se encontraba en la posición de 51 grados, 40 minutos norte, por 52 grados 30 minutos oeste.

El redactor de la Agencia Reuter que viaja a bordo del dirigible telegrafía que el tiempo es ideal. Tanto que ha recorrido en ocho horas lo que tardaron en 24 en el viaje de ida. Se supone que el "R. 100", podrá amarrar en Cardington, en la noche de hoy, si no hay contratiempo.

Según despachos emitidos por el dirigible "R. 100" éste había cubierto a media noche la mitad de la distancia entre Montreal y Carúington en condiciones satisfactorias.

Londres.—El dirigible británico "R. 100" ha sido apercebido volando sobre el Estrecho de Belle-Isle, a las 12'18, hora local.

## LA VELOCIDAD DE LOS VIENTOS ATLANTICOS

Londres.—En el Ministerio del Aire y con arreglo al vuelo del dirigible "R. 100", se declara que lo relativo a las condiciones atmosféricas del Atlántico, que los vientos dominantes soplan en la actualidad del Oeste con una velocidad media de 30 millas por hora hasta la mitad de la ruta occidental y de 50 millas, también por hora, hasta mitad de la ruta oriental.

## La guerra civil en China

BOMBARDEOS AEREOS

Madrid 15 (11 n.)

Londres.—Comunican de Shanghai, de origen oficioso japonés, lo siguiente:

Se dice que los aviones del Gobierno han bombardeado Tsinan-Fu, habiendo sido tiroteados por las ametralladoras de las tropas de Chang Shi y obligados a retirarse.

A consecuencia del bombardeo han resultado más de 20 muertos y muchos heridos.

El Cuerpo Consular ha protestado acerca del Gobierno nacionalista contra estos bombardeos que ponen en peligro las vidas y bienes de los extranjeros.

LAS TROPAS NACIONALISTAS ESTAN CERCA DE TSINAN-FU

Nankin.—En el cuartel general informan que las tropas nacionalistas que avanzan del Sur contra los rojos, se encuentran solo a dos millas de Tsinan-Fu donde es probable que entren hoy a mediodía.

## Extranjero

REUNION DE GOBERNADORES

Washington.—Convocada por el Presidente señor Hoover se celebró una reunión de gobernadores de los diez estados que más han sufrido en la sequía, para estudiar el modo de auxiliarlos.

El delegado de Kentuchi dijo que la cosecha del maíz es escasísimamente el diez por ciento normal. Se acordó que el Gobierno federal y las de cada estado socorren conjuntamente a las víctimas de la sequía.

REDUCCION DE SALARIOS

Sydney.—El Tribunal arbitral ha dictado laudo reduciendo a doce y medio por ciento los salarios de los mineros y a seis peniques diarios los salarios de los obreros de diferentes oficios para hacer frente a la crisis que atraviesa la industria, para evitar el cierre de numerosas fábricas.

SOCORRO A LOS HABITANTES DE CHANG-SIA

Nankin.—En la última reunión ce-

lebrada por el Consejo de Estado ha decidido conceder un socorro de un millón 250.000 francos a los habitantes chinos de la población de Chang-Sha que fué saqueada durante la ocupación de las tropas rojas.

## Ecós varios

Carrera ciclista

Madrid 15 (11 n.)

Valencia.—Esta mañana se ha celebrado la carrera ciclista de los 80 kilómetros, organizada por la Asociación Pedal.

Se ha clasificado en primer lugar el corredor Francisco Ibáñez Bellreguard, que cubrió los kilómetros en dos horas, 30 minutos y 30 segundos.

La carrera era entre los pueblos de Picasent, Montroy, Turis y Chiva.

En el curso de la misma ha sufrido un batacazo, en el trayecto de Albacácer a Silla, el corredor Francisco Lozano, de veintinueve años, a consecuencia de haberse roto la horquilla de la máquina. Se ha fracturado el hueso izquierdo, siendo transportado a uno de los camiones que seguían la ruta, hasta que ha terminado la carrera, ingresando después en el Hospital.

Su estado es grave.

## Un preso agredió a otro y armó un alboroto

Granada.—En la cárcel del partido, el recluso José Barreiro agredió a Ramón Entrena, propinándole varios golpes.

Al pretender los oficiales de la prisión encerrarle en una celda de castigo, Barreiro hizo alguna resistencia, logrando soliviantar a algunos reclusos.

Fué requerido el auxilio de la guardia exterior, lográndose restablecer rápidamente el orden.

El director de la prisión reunió a la junta disciplinaria, adaptando medidas.

Entreno sufre heridas leves.

## Incendio a bordo de un velero

Gijón.—A bordo del velero «Adriana» se declaró un incendio, dejándolo casi destruido.

El hijo del patrón, que se hallaba a bordo, se arrojó al muelle, pero la marea baja le fracturó la pierna.

El patrón fué salvado de entre las llamas.

El incendio lo descubrió un carabinero del muelle, quien disparó

varios tiros para llamar la atención.

Un discurso de Marcelino Domingo

Málaga.—En el Teatro Vital Aza, Marcelino Domingo cerró el ciclo de conferencias organizadas por la Sociedad Económica.

Habló sobre economía política, siendo ovacionado. Hizo una detenida exposición de la situación de España, afirmando que tiene sin resolver los problemas económicos.

Dijo que esto no se puede resolver democratizando la Monarquía, pues cuantos intentos se han hecho en este sentido han fracasado.

Servicio aéreo entre Barcelona y Canarias

Las Palmas.—Se ha inaugurado el servicio regular aéreo entre la península y Canarias.

Las Palmas.—Se ha inaugurado el servicio regular aéreo entre la península a Canarias.

Todos los martes a las ocho de la mañana saldrá de Barcelona un aparato trimotor de un total de 900 caballos.

En dicho aparato podrán viajar once pasajeros.

Desde Barcelona se dirigirá a Cabo Juby, y seguirá luego hacia Las Palmas, donde dejará el pasaje y correspondencia, continuando su ruta hasta Tenerife, regresando luego a Las Palmas.

La salida de Canarias para la península será los viernes.

Accidente de aviación

Burgos.—En automóvil de viajeros que hace el servicio desde esta capital al pueblo de Salas Infautes se le rompió la dirección del eje delantero, dando la vuelta de campana.

Resultaron heridos casi todos los viajeros. El médico Francisco Izquierdo, apear de resultar también herido y de los de más consideración, curó de primera intención a los restantes contusionados.

A todos los heridos se les trajo a Burgos, siendo asistidos en la Casa de Socorro, los seis de más importancia.

Acorazado con averías

Bilbao.—Han entrado en el puerto con averías los acorazados Alfonso XIII y Jaime I.

FABRA

De Barcelona

Acció Catalana y las alianzas electorales

Barcelona 16 (6 m)

En sitio muy visible, «La Pubblica» ha publicado el siguiente entrefilet que traducimos.

«Las alianzas electorales que pueda pactar Acció Catalana serán tan solo con partidos exclusivamente catalanes y que sean democráticos y republicanos.»

Exidiendo responsabilidades

Firmada por el letrado señor don Raimundo Abadal y el procurador don Alberto Quintana y a nombre de la Diputación y Ayuntamiento de Gerona se ha presentado una demanda de responsabilidad civil ante la Audiencia Territorial contra la Diputación y Ayuntamiento de la Dictadura de aquella localidad.

Contra la Diputación se funda en la mala administración de la leche en las entidades benéficas a cargo de la Diputación por valor de 20.000 pesetas y contra el Ayuntamiento por las obras en el río Onyar por valor de 97.000 pesetas.

Suicidio de un viajero

El agente de policía de servicio en el correo de Valencia ha comunicado a la Jefatura Superior que en la noche última al hallarse el tren entre las estaciones de Calafell y Cubellas, uno de los viajeros se arrojó a la vía, muriendo a los pocos momentos a consecuencia de las graves heridas que recibió.

El cadáver no pudo ser identificado por no haberse encontrado en las ropas documento de identidad alguno.

Interesantes declaraciones de Gabriel Alomar

Nuestro colega «Las Noticias» publica en su edición de ayer una entrevista que con Gabriel Alomar ha celebrado uno de sus colaboradores.

El Presidente del Partido Socialista Catalán ha hecho entre otras, las interesantes manifestaciones siguientes:

«Yo no quiero compararme con el León de Graus; pero he de señalar una diferencia entre su actuación y la mía. Costa era me-

jor un «practicista que un «idealista». La fórmula de «Escuela y dispensa» es más adjetiva que substantiva. No hay que olvidar tampoco su frase «Cirujano de hierro».

Que conste que yo siento una extraordinaria devoción por la figura del formidable batallador, austero y sabio, perseverante y tenaz, uno de los mayores prestigios que ha tenido España.

—¿...? No ha habido un cambio substancial entre la Dictadura y el Gobierno de Berenguer. Las instituciones apoyadas en la inercia de los valores cuantitativos españoles no pudieron destruir la resistencia de los valores cualitativos. Cambiaron el procedimiento, pero no la substancia.

El Estatuto municipal y el provincial, la supresión del Jurado, el Código penal, la tendencia de la enseñanza pública... Presenciamos los esfuerzos no disimulados para desvirtuar el sufragio, aparentando que se respetará, dándole un aspecto de ciudadanía. Ejemplo: el carnet electoral.

—¿...? En principio, soy enemigo de la abstención en las elecciones, pero yo no quisiera que nos hicieran servir de comparsas en una mascarada. Las elecciones generales antes de las municipales y provinciales son una equivocación. El Gobierno teme a la expresión de

la voluntad ciudadana, como lo demuestran sus actos,

—¿...? Debiera irse a la unión, olvidando «ciertas cosas». Son momentos decisivos. ¿Reparos sobre la actuación republicana de determinado sector? Mayores reparos puede suscitar la tendencia religiosa de ciertos «prohombres». La cuestión religiosa es esencial; es la primera, entre todas. No olvidemos esto.

El problema catalán es también esencial, pero nunca, nunca, ha de ir Cataluña por el camino de una nueva reacción. Existe peligro. Quisiera que se entendiese bien todo esto. Pedimos un mínimo de avance para nuestra tierra—yo me considero muy catalán—y planteo la cuestión en estos términos: «Que Cataluña empuje a España y que España empuje a Cataluña. La República federal, que no ha de ser un fracaso dictado desde el centro, es un reconocimiento de la personalidad de Cataluña, que debe respetarse por encima de todo».

Los núcleos selectos han de dirigir. En este sentido soy centralista y unitario. Mallorca debe integrarse en el ciudadanismo catalán, de acuerdo con un cerebro directivo». Las actuales provincias catalanas no han de perder nada con la autonomía «total» de Cataluña. Todas han de integrarse en la «Ciudad de Cataluña».

Ultimos telegramas

La «Gaceta»

Madrid 16 (11 m.)

La «Gaceta» de hoy publica las siguientes disposiciones:

Decreto declarando disuelto el Cuerpo de Mozos de Escuadra de Barcelona, reorganizándolo conforme a las bases que se indican.

Dictando reglas relativas a los certificados de prácticas tocológicas y títulos de tocólogos expedidos en el extranjero. Dichos títulos no serán válidos si no son antes revalidados en algún Centro Nacional.

El nuevo Presidente de Colombia ha tomado posesión de su cargo

Santander.—El Rey ha recidido en un cablegrama del nuevo Presidente de la República de Colombia señor Olaya Herrera comunicándole haber tomado posesión de su cargo y enviando un saludo a la familia real. En dicho cable se hacen también votos por la prosperidad de España.

El Rey ha contestado agradeciendo la atención y haciendo votos por la prosperidad de aquella nación.

El vuelo del R-100

Londres.—Al dirigible R-100 se le ha visto en Cardington, esta mañana a las 10.40, hora inglesa de verano, en su regreso al Canadá.

Fallecimiento de un magnate del petróleo

Baltimore.—Anoche falleció el señor Sluk, uno de los principales magnates norteamericanos del petróleo.

Vendió recientemente al Standard Oil unos terrenos petrolíferos por valor de 15 millones de dólares.

Nuevo Presidente de Haití

Santo Domingo.—Al general don Rafael Trujillo se le ha proclamado Presidente de la república de Haití.

El ex presidente señor Estrella Urencia se encarga de la vicepresidencia y del Ministerio de Negocios extranjeros.

Se estalla una bomba en la mano

El Ferrol.—Dicen de Limodre que al intentar disparar una bomba el joven Juan Cordal, estalló en las manos destrozándose las.

Hallazgo de una supuesta mina submarina

El Ferrol.—El Alcalde de Valdovino comunica que en terrenos pertenecientes a la condesa de Pardo Bazán, ha sido encontrado un artefacto de hierro, que es, al parecer, una mina submarina.

Ha sido entregada al comandante de Marina.

Graves quemaduras

El Ferrol.—En el taller de Calderería de cobre del arsenal, estalló un tubo lleno de breña, alcanzó a Manuel Lorenzo Farinas, causando graves quemaduras en la cara y en las manos.

Por comer guisantes en conserva

Valencia.—Hace días que estando de viaje Eugenio Miguel y su hija Amparo, comieron en Denia

uno de los platos condimentados con guisantes en conserva.

Ambos enfermaron gravísimamente por intoxicación.

Han sido traídos a Valencia donde serán atendidos.

El actor Sylva sufre un ataque

Tolón.—El conocido actor Sylvain, ex decano de la Comedia francesa, sufrió un ataque de parálisis.

Ha sido trasladado sin habla a una clínica de urgencia de Marsella.

La vuelta aérea a Italia

Milán.—Sesenta y cinco aviones entre ellos algunos extranjeros, participarán en la vuelta aérea a Italia que se llevará a cabo el día 25.

Tormentas en Italia

Roma.—En todas las regiones de Italia, a excepción de la capital, han caído grandes tormentas.

El R 100 encontró una fuerte lluvia

Londres.—El dirigible R 100 encontró anoche una fuerte lluvia.

No pudo celebrarse una boda entre príncipes

París.—«Le Matin» dice que el matrimonio entre el Príncipe Luis Fernando de Orleans y Borbón con la Princesa María Carlota Constancia Say, viuda del Príncipe Amadeo Broglie, que tiene en la actualidad 73 años, no pudo celebrarse ayer en Vintinilla, porque el Cónsul General de España en Génova, se negó a expedir determinados documentos que requie-

Mediterráneo Hotel Restaurant de primer orden

TERRENO TELÉFONO 28

Las Baleares

MALLORCA: Lujoso album conteniendo 25 hermosas fototipias de lo más notable de la isla, precio 5 ptas.

Hermosa colección de tarjetas postales artísticas de los sitios más pintorescos de las islas. Los hay en colores, en negro y fotografías.

200 modelos distintos, en negro y en colores, sueltas y en bloques de 12 y 40 postales.

Port-folio de las Baleares. Hermosa colección de 80 fotograbados, encuadernado en tela, 8 pesetas.

Guías de Baleares en español, francés e Inglés.

Hermoso y detallado mapa de Mallorca conteniendo las vías férreas, caminos vecinales y carreteras, 1 peseta.

Breve reseña de la Historia de Mallorca por «Un Almogávar», un tomo 4.º de 200 páginas, 2 ptas.

Nueva Historia de Mallorca, por el P. Juan Binimelis, Edición económica, 5 tomos rústica 10 pesetas, encuadernados, 20 id.

Historia de Alcudia, por D. Pedro Ventayol Suau, 2 tomos 6 pesetas.

Ventas al por mayor y menor. Librería de J. Tous, Plaza de Cort.

Nueva Plaza de Toros (Coliseo Balear)

Domingo día 17, a las 4 y media tarde

Gran festival taurino, organizado y a beneficio del CLUB DEL MONTE

6 magníficos y escogidos novillos-erales 6, (2 de D. Juan Carreros y 4 de D. Emilio Gallegos (nuevos en Palma)

Melchor Delmonte-Antonio C. Carratalá II

Antonio Monserrat

Juan Sansó

Miguel Horrach

Precios populares

Table with 2 columns: Ticket type and Price. General 2'00, Sombra Medias 1'50, Andanada 1'00.

Table with 2 columns: Ticket type and Price. General 1'00, Sol Medias 0'75, Andanada 0'50.

Las señoras, niños y militares sin graduación solo pagarán media entrada.

Gacetillas

BANISTA ACCIDENTADO.—Ayer uno de los banistas de «S'Aigo Dolça» tuvo la desgracia de producirse un pequeño corte en el pie izquierdo, al dar contra una roca, mientras se bañaba. El accidentado fué auxiliado con toda solícitud por el dueño del balneario.

PERROS SIN BOZAL.—De nuevo vuelven a circular muchos perros sin bozal, contraviniendo lo dispuesto por las Ordenanzas Municipales, en previsión de posibles desgracias. Conviendría que se dispusiera una medida para recogerlos.

HOSPITAL CIVIL.—Movimiento de enfermos en el día 15: Servicio de Medicina: altas, 1; existencia, 45.

Servicio de Cirugía: altas, 1; existencia, 68.

Servicio de Dermo-Sifiliografía: altas, 3; existencia, 21.

Servicio de Maternidad: existencia, 8.

Servicio de Oto-rino-Laringología: altas, 1; existencia 5.

Servicio de Oftalmología: existencia, 5.

Servicio de Tuberculosis: altas, 3; existencia, 30.

Palma 16 de agosto de 1930.—El Director accidental, Antonio Alorda.

PIKMENTINE.—Tinte para el cabello. En Belleza, naturalidad, duración mínima seis meses. De venta Perfumería EL ALBA, calle Sindicato.

EL TIEMPO

Observaciones a 8 horas del día de ayer, facilitadas por la estación Meteorológica del Instituto de Baleares.

Table with 2 columns: Observation and Value. Presión atmosférica a 0º N. 764'6, Característica de la tendencia barométrica. B. S. 03, Tendencia barométrica. S. 1, Dirección y fuerza (escala telegráfica) del viento. D. 1, Estado del cielo. D. 1, Temperatura Cº. 22'4, Humedad relativa. 78, Temperatura máxima ayer. 32'8, Temperatura mínima. 17'2, Id. id. a descubierta. 15'4, Lluvia en 24 horas. 90.

Mañana:

SANTORAL.—Se celebrará la festividad de San Pablo.

CORREO MARITIMO.—A las 7 de la mañana llegará vapor correo de Barcelona.

A las 6 y media de la tarde saldrá vapor correo para Tarragona.

A las 9 de la noche saldrá vapor correo para Barcelona.

MERCADO.—Se celebrará en Pollensa, La Puebla, Felanitx y Sance-las.

LIRICO.—Sesiones de cine de 6 tarde a 12 noche.

CINES.—Moderno y Oriental.

FARMACIAS ABIERTAS.—Lo estarán las siguientes:

Sra. Vía. de J. Miró, Colón.

D. Juan Sureda, San Miguel.

Sra. Vía. de B. Tarrasa, P. Weyler.

D. Arcencio Ballester, Ramón Lull. Una en Santa Catalina.

Editorial Estampa

lleva publicadas OCHO NOVELAS 1'25 cada novela

¡Títulos sugestivos! ¡Novelas interesantes!

«La aldea perdida», de A. Palacio Valdés.

«Un hombre visto por dentro», de R. Lopez de Haro.

«El negro que tenía el alma blanca», de A. Junca.

«El tributo de las siete doncellas», de F. Camba.

«Marta y María», de A. Palacio Valdés.

«La venus miente», de R. Lopez de Haro.

«La mujer, el torero y el toro», de A. Junca.

«Silvestre Paradox», de Pio Baroja.

De venta en la librería de José Tous.

Sres. VIAJANTES

¿Quiere que sus clientes reciban sus genesos con prontitud?

Ordene sean entregados a la Agencia R. Buxó Labori—Castaños, 8.—BARCELONA.

Remesa de entrada y salida todos los correos. Corresponsal en PALMA BARTOLOME MULET BERGA

Siete Esquinas, 19.—Telefono 191.

Antonio Meneu Piña Medicina interna

Calle Feltu, 21. Consulta de 11 a 1.

Advertisement for ATWATER KENT RADIO, Dinamic - Rejilla blindada. Includes image of the radio and descriptive text.

Antonio España Plaza Santa Eulalia, 9 Palma de Mallorca

Por 5 pts.

El ensueño de Europa, por Gaziel, 4 ptas. Los Apóstoles, por E. Renan (3 tomos) 5 ptas. La traición del Granadero, por G. Nuñez de Prado, 2 ptas. Filosofía por Pedro Pidal, 0'50. Hirmande, por Prudencia Rovira, 2 ptas. Del solar ibérico, por Antonio Weyler, 3 ptas. El automóvil San Jaime, por G. Le Rouge, 2 ptas. De venta en la Librería Tous.

LA PLUMA ESTILOGRAFICA es el mejor compañero, todo lo anota.

Pluma Watermans Pluma Mont-blanch. Pluma Unique. Pluma Aurora. Pluma Inwing. Pluma Font-Pelayo. Desde cinco pesetas a cien pesetas. LA PLUMA ESTILOGRAFICA es el regalo por excelencia. LA PLUMA ESTILOGRAFICA es el mejor recuerdo: con ella no se olvida nada. Establecimiento de Papelería y Librería de José Tous, Plaza de Cort, 29

No dejen de leer El pájaro en la jaula

de PEDRO MATA 5 PTAS. EJEMPLAR De venta en la librería de José Tous.

Advertisement for URODONAL, es la salvación del reumático porque disuelve el ácido úrico. Includes image of a person and descriptive text.

### Muebles Viuda Oliver

La casa más surtida en muebles de construcción inmejorable. Gran surtido en dormitorios Chipendale, Jacobini y estilos modernos.

#### Fabricación propia

TALLERES: Santiago Rusiñol, 1 y 3. Barón de Pinopar

VENTA: Pelaires, 7 al 21.



#### Vías urinarias

#### Impurezas de la sangre

#### Debilidad nerviosa

Basta de sufrir inútilmente de dichas enfermedades gracias al maravilloso descubrimiento de los

### Medicamentos del Dr. Soivré

**Vías urinarias:** BLENORRAGIA (purgaciones) en todas sus manifestaciones URETRITIS, PROSTATITIS, ORQUITIS, CISTRITIS, GOTA MILITAR, etc., del hombre, y VULVITIS, VAGINITIS, METRITIS, URETRITIS, CISTITIS, ANEXITIS, FLUJOS, etc., de la mujer, por crónicas y rebeldes que sean se curan pronto y radicalmente con los CHETS DEL DR. SOIVRÉ. Los enfermos se curan por sí solos, sin inyecciones, lavados y aplicación de sondas y bujías, etc., tan peligrosos siempre y que necesitan la presencia del médico y nadie se entera de su enfermedad.—VENTA: 550 PESETAS, CAJA.

**Impurezas de la sangre:** SÍFILIS (avariosis), ECZMAS, HEMORRAGIAS DE LAS PIERNAS, ERUPCIONES ESCRUFULOSAS, CRITAMAS, ACNE-URTICARIA, etc., enfermedades que tienen por causa humores, vicios o infecciones de la sangre por crónicas y rebeldes que sean se curan pronto y radicalmente con las PILDORAS DEPURATIVAS DEL DR. SOIVRÉ, que son la medicación depurativa ideal y perfecta porque actúa regenerando la sangre, y renuevan, aumentan todas las energías del organismo y fomentan la salud, resolviendo en breve tiempo todas las úlceras, llagas, granos, furúnculos, supuración de las mucosas, caída del cabello, inflamaciones en general, etc., quedando la piel limpia y regenerada, el cabello brillante y copioso, no dejando en el organismo huellas del pasado: VENTA, 550 PESETAS FRASCO.

**Debilidad nerviosa:** IMPOTENCIA (falta de vigor sexual), POLUCIONES NOCTURNAS, ESPERMATORREA, (pérdidas seminales), CANSANCIO MENTAL, PERDIDA DE MEMORIA, DOLOR DE CABEZA, VERTIGOS, DEBILIDAD MUSCULAR, FATIGA CORPORAL, TEMBLORES, PALPITACIONES, TRASTORNOS NERVIOSOS DE LA MUJER y todas las manifestaciones de la NEURASTENIA o agotamiento nervioso, por crónicas y rebeldes que sean se curan pronto y radicalmente con las GRAJAS POTENCIALES DEL DR. SOIVRÉ. Más que un medicamento es un alimento esencial del cerebro, médula y todo el sistema nervioso, indicados especialmente a los agotados en la juventud, por toda clase de excesos (vicios sin años) para recuperar íntegramente todas sus funciones y conservar hasta la extrema vejez, sin violentar el organismo, el vigor sexual propio de la edad.—VENTA, 550 PESETAS FRASCO.

De venta en las principales Farmacias de España, Portugal y América. NOTA: Todos los pacientes de las vías urinarias, impurezas de la sangre o debilidad nerviosa, dirigiéndose y enviando 050 pesetas en sellos para el franco a las oficinas del LABORATORIO SOKATARG, Calle Ter, 16 Barona, recibirán gratis un libro explicativo sobre el origen, desarrollo, tratamiento y curación de estas enfermedades.

## MUEBLES

Visiten esta casa antes de comprar o encargar muebles. Fabricación Emmeradísima en todos los estilos. Recibidos últimos Catálogos para los encargos. Siempre modelos nuevos. Casa Cañellas, Santa Eulalia, 25, 27 y 29—Peregril, 23 y 25.



### POLVO "FIN,"

Unico destructor infalible por contagio de cucarachas

Con «FIN» no hay que perseguir a las cucarachas. Con «FIN» se exterminan sola. Si duda V. de la eficacia del Polvo «FIN» pregunte a los tripulantes de la Compañía Transmediterránea y grandes Hoteles, Restaurants, etc., etc., que lo usan con gran éxito.

De venta en Palma, Droguería y Ferreteria EL OLIVAR, de Sebastián Mesquida.—Plaza Olivar, 1, y calle San Miguel, n.º 84.

### LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON



Maravilloso método de curación POR MEDIO DE PLANTAS, descubierto por el ABATE HAMON

curan radicalmente, porque son absolutamente vegetales. No exigen un régimen especial de alimentación, porque no requieren la alteración de ninguna función del organismo para que su acción sea eficaz. Ejercen una energética depuración y renovación orgánica, restableciendo el equilibrio de la salud. Son tan eficaces como inofensivas. Miles de curaciones maravillosas lo confirman.

- | ENFERMEDADES QUE CURAN   |  |
|--|--|
| Cura N.º 1.—Diabetes.  | Cura N.º 12.—Granos, herpes, vicios de la sangre.                      |
| Cura N.º 2.—Albuminuria, nefritis.   | Cura N.º 13.—Estómago (enfermedades del).                              |
| Cura N.º 3.—Reuma, gota, ciática, artritis.                                | Cura N.º 14.—Hemorroides, varices, congestiones, fiebril, hemorragias. |
| Cura N.º 4.—Anemia, ecclidentes de la edad crítica y de la pubertad.       | Cura N.º 15.—Tuberculosis bronquial, enfisema, tos, asma, catarros.    |
| Cura N.º 5.—Expulsión de la tenia.   | Cura N.º 16.—Corazón, hígado, riñones, cólicos hepáticos, hidropesía.  |
| Cura N.º 6.—Nervios, epilepsia, neurastenia.                               | Cura N.º 17.—Estreñimiento   |
| Cura N.º 7.—Tos ferina.  | Cura N.º 18.—Úlceras del estómago.                                     |
| Cura N.º 8.—Resaca dolorosa, supresión de las reglas.                      | Cura N.º 19.—Úlceras varicosas, eczemas, llagas peligrosas.            |
| Cura N.º 9.—Lombrices.   | Cura N.º 20.—Cura de estacion.   |
| Cura N.º 10.—Diarrea, enteritis, colerina, enfermedades de los intestinos. | Febriatura.—Paludismo.   |
| Cura N.º 11.—Obesidad, parálisis, papeira, arteriosclerosis.               |  |

**GRATIS** Pida con este vale, mandándolo como impresos a Laboratorios Botánicos, Ronda Universidad, 6, Barcelona, o Peligros, 9, Madrid, el libro GRATUITO "La Medicina Vegetal", que enseña la manera de curar las enfermedades por medio de plantas.

Nombre ..... Calle ..... Población ..... Prov. ....

Venta en Palma, Farmacias: Vda. de Forteza, Bolsería, 1.º; G. Vanrell, Jaime II, 107; Vda. de Rey, Colón, 87; Casafel, Sindicato; Trián, San Miguel, 167; Miró, Colón, 18; Castañer, San Jaime; en Ibiza, Farmacia Puge; en Mahón, Ruiz Cuets, Arrabalots, 6; en Felanitx, Farmacia Metas y en todas las farmacias y droguerías.



Neumáticos y cámaras Para bicicletas FUERTES COMO EL ACERO CASA CODINA Unión, 8—Palma.



# Aviso a los Herniados

El Gabinete Ortopédico HERNIUS de BARCELONA, trasladado a PALMA por OCHO HORAS, EL JUEVES DIA 21 del ACTUAL en el HOTEL ALHAMBRA.

Aproveche usted esta oportunidad para librarse definitivamente de la constante preocupación que usted tiene sobre su dolencia herniaria, porque serán suficientes dos minutos de conversación con nuestro director para que usted se dé cabal cuenta de que el moderno y exclusivo método HERNIUS que aplicamos para combatir toda clase de hernias, sean pequeñas o grandes, es algo especial, algo nuevo, algo que empleado a tiempo obtiene verdaderos éxitos para la desaparición total de las hernias en la mayoría de los casos, pero desde luego, en todos se consiguen una perfecta retención y una progresiva reducción del tumor herniario, hasta llegar casi a desaparecer, y por tanto se conceptuará usted curado en plazo relativamente corto.

Al visitarnos le garantizamos que no perderá el tiempo, porque tendrá la ocasión de conocer el lindo, ligero (casi no pesa nada) pequeño y perfecto aparato HERNIUS (patentado) hecho a propósito para que usted vaya con él tan cómodo como si fuese una prenda de vestir, y como no lleva trabas tirantes, bajo nalgas, ni nada superfluo, podrá ejecutar toda clase de movimientos sin que tan siquiera se aperci- ba de que está usted curado.

A la sola vista del aparato HERNIUS, deducirá usted que de su aplicación se ha de obtener un agradable bienestar que contrasta con el tormento que está usted pasando con el incómodo y peligroso braguero que lleva, y sin vacilar se decidirá a substituirlo por el salvador HERNIUS que bajo molde especial construiremos para usted.

Para los niños herniados, construimos el HERNIUS especial para niños así como para las señoras confeccionamos las fajas HERNIUS que son la máxima perfección y comodidad, conservan la línea, afinan las formas y no abultan para nada.

Le firmaremos la más amplia garantía de que en caso de no estar usted satisfecho se le devolverá íntegro el dinero.

Regalamos el interesante librito GUIA DEL HERNIADO y nada le cobraremos por las consultas que tenga a bien hacernos. Nuestro director tendrá sumo gusto en recibirle el próximo JUEVES día 21 del corriente en el HOTEL ALHAMBRA—PALMA DE MALLORCA. Visita de 9 a 1 y de 3 a 7.

**IMPORTANTE:** Nuestro director visitará también en MANACOR el viernes 22 Agosto en el Hotel FONDA FELIP, y en INCA el sábado 23 Agosto en el HOTEL CENTRAL.

### CASA CENTRAL Gabinete Ortopédico Hernius

(Salvación del herniado) Aragón 277, entl.º 2.º (frente apeadero P. Gracia). Telf. 76850.—BARCELONA.

## L' Urbaine (La Urbana)

Compañía francesa de Seguros sobre la Vida

FUNDADA EN EL AÑO 1865

Registrada en España por R. O. del 14 Diciembre 1929

Si desea contratar un Seguro de Vida consulte antes a esta antigua y acreditada Compañía.

Director particular en esta Provincia:

**D. MANUEL CIRER, Paseo de la Rambla, 10, pral.**

#### PROPIETARIOS

Registren sus casas en nuestro Registro de casas para alquilar y les garantizamos un buen y activo servicio con buena propaganda. Para más informes diríjanse: Anglo-Mojocan Asociación Av. de Antonio Maura 16.

#### CON URGENCIA

Desear vender COMEDOR RENACIMIENTO a precio módico. Razón: Calle Alfonso XIII, 30, bajos.

#### Muchacha o mujer

se precisa para cuidar niños. Calle Concepción, 9.

#### SE VENDEN

Un taurill y mostrador. Informes: Ca- fé Sánchez, Plaza de Palou y Coll.

#### SE ALQUILA

local propio para comercio o almacén en la calle del bisorno. Razón: Ossa Jrdá—Sindicato, 87.

#### OFICIALES

para calado y medio punto se necesitan. Plaza Eusebio Estada, 7.º

#### SE VENDE CAFÉ

y casa de comidas con habitaciones en punto céntrico. Razón: Plaza Santa Eulalia, 10.

#### PARA DESPACHO

u oficina se alquilan en la calle Fideos dos pisos pequeños 1.º y 2.º juntos o separados Informes: calle Palacio, 2.

#### Garage Americano

Se compran cubiertas y cámaras usadas. Vilanova, 30.

#### SE PRECISA

un joven limpiabotas, nuevo salón San Miguel, 13, al lado Filadora.

#### AVISO

Los vecinos que tengan palmeras, a las que deseen podar o limpiar de palmas viejas, pueden llamar al especialista en esta clase de trabajos: Francisco Soler, en C/ta Bandó, Camino de Ses Argiles—Solter

#### MARIA MOYA

PROFESORA EN PARTOS Ha trasladado su domicilio a la Plaza Santa Catalina Thomas, 39, antes Plaza Mercado (cerca Grand Hotel).

#### SE ALQUILA

un primer piso con tres salas, 5 dormitorios, agua a grifo y demás comodidades. Informes en el principal, calle Hostalets n.º 15, los lunes, miércoles, viernes y sábados, de 9 a 12—Palma.

#### SE ALQUILA

un primer piso, casa única con todas las comodidades apetecibles, en calle céntrica, pudiendo utilizarse para despacho de médico o abogado. Razón: Plaza Santa Eulalia, 10.

#### Heridas, quemaduras, llagas, sabañones,

se curan rápidamente con el poderoso antiséptico cicatrizante IAFETAN LIQUIDO «JEL». Evita contagios exteriores permitiendo lavarse y utilizar la parte dañada.—PTAS. 1.º tubo (encarnado).—En farmacias y droguerías.—Agente General N. Ballés, Apartado 199, Barcelona.—Depósito en Mallorca: Centro Farmacéutico.—Palma.

#### MOTO B. S. A.

en perfecto estado se vende. Razón: Plaza Santa Eulalia, 10.

#### Joven con poco capital

Pondría negocio en sociedad con persona formal. Habla perfectamente inglés Informes, Mar, 29-2.º-Palma.

#### GALLOS?

No sufra V. de «callos», «juanes», «ojos de gallo» y «berrugas». Use V. el patentado

#### UNGUENTO MÁGICO

y en tres días se verá libre de estas dolencias que le atormentan. No admita más callicida que el

#### UNGUENTO MÁGICO

En farmacias y droguerías 1.º60 pesetas. Por correo 2, ptas. Farmacia Puerto, Plaza S. Ildefonso 5, Madrid.



**EL PELO** de su cara afonda lo que tiramos con novísimo procedimiento científico rápido y definitivo, sin dejar rastro. Consulta gratis—Conquistador, 1.

#### OFICIALES

Se necesitan en la Casa Juan Fuster, CAN XERRIS, Sastrería. Calle Colón 21—principal.

#### SE VENDE

en Son Espiña casa con jardín, fuente y aljibe. Razón: Isabel Más.—Plaza de Harina, 31.º

#### PERSIANAS ECONOMICAS

Fabricación esmerada de persianas, cortinas, puertas y ventanas, calidad superior. Depósito en existencia de todas medidas. Casa montada con los últimos adelantos.

#### JORGE MESTRE

Despacho: S. Miguel, 70, Taller: Santiago Rusiñol, 26.

#### SE VENDEN

cuatro casas sobradas de construir y un solar junto a las mareas de 400 metros cuadrados, situado todo en SON CALA. Facilidades de pago. Informes: Cort, 1.º—Agencia.

#### Joven de 30 años

Desear colocación en familia americana o inglesa, como criado o cocinero. Conoce perfectamente la cocina y repostería americana y habla perfectamente inglés. Informes: Mar, 29-2.º

#### SE ALQUILA

1.º y 2.º piso cerca de la calle Fernán Guel, 4 dormitorios, galería, precio reducido. Informes: San Miguel, 194.

#### SE ALQUILA

Planta baja con jardín y primer piso de reciente construcción. Calle Roussel, 10.—Hostalets.

#### SE VENDE CASA

En Son Espiñol con jardín y puerta de entrada delante y detrás. Informes: Rossyrol, 26, planta baja—Sta. Catalina

#### No sea gordo!

disuelva las grasas de su vientre con el uso de «FLEXIS», pídale en CASA CODINA UNION, 8—PALMA (Entre Mercado y Borne)

Carnets de Cholera Pasaportes Licencias de Cazadores

#### POR HORAS

se ofrece joven mecanógrafo con buen carácter de letra y fuerte en cálculo. Razón: Plaza Santa Eulalia, 10.

#### Vendería muy barato

Un volquete nuevo de una tonelada un magneto, una batería de 12 voltios, unos faros eléctricos, y una espota nueva. GARAGE ESPAÑOL.

#### ROSA CLAR

PROFESORA EN PARTOS Santa Clara, núm. 14.

#### Comercio acreditado

Situado en punto muy céntrico se vende un negocio con un gran giro. Razón: Plaza Santa Eulalia, número 10.

#### AUTO SEDAN

en perfectísimo estado, casi nuevo, se vende sumamente barato. Razón: Plaza Santa Eulalia, 10.